

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 47 - 539

Bern, Dienstag 26. Februar 1974  
Berne, mardi 26 février 1974

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 47 - 26. 2. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
Faspan AG in Liquidation.  
Alpharm AG Bern, in Liquidation.  
Western Publishing International SA, Zug.  
Patasco AG, Zug.  
Cushioncraft SA en liquidation, Genève.  
Hogg Robinson & Antony Gibbs SA, Fribourg.  
La Palatine, Société Anonyme d'Édition en liquidation, Genève.  
Café-Restaurant «A l'Etrier» SA, Lausanne.  
Testamentseröffnung.  
Rechnungsruf und öffentliches Inventar.  
Suppression de l'office des poursuites et faillites de Bex.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die vom Abbruchverbot und von der Ausführungssperre ausgenommenen Gemeinden. - Ordonnance désignant les communes exclues du champ d'application des interdictions de démolir et de construire.  
Verordnung über die teilweise Aufhebung der Ausführungssperre. - Ordonnance concernant la levée partielle de l'interdiction de construire.  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino,  
Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

25. Januar 1974.  
Nixdorf Computer AG, in Opfikon (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2989). Handel mit Buchungsmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 11. 1. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 5 200 000, zerfallend in 5200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

##### 8. Februar 1974.

Transcontrol Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Zimmergasse 17, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1974. Zweck: Betrieb einer Revisions-, Treuhand- und Steuerberatungspraxis. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jakob Aeberli jun., von Männedorf, in Zollikon, Präsident des VR; Jakob Aeberli sen., von Männedorf, in Meilen, Mitglied des VR, und Dr. Bernhard Lebender, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 12. Februar 1974.

Kurz Prägefolien AG (Kurz Stamping Foils Ltd.), in Zürich, Kalkbreitestrasse 69, Zürich 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 2. 1974. Zweck: Import und Export, Herstellung, Bearbeitung und Vertrieb von Prägefolien, von Maschinen und Zubehör zur Verarbeitung von Prägefolien sowie damit verwandter Artikel aller Art. Die Gesellschaft kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, sich an ihnen beteiligen, insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ewald Emil Scherz, von Zürich und Aeschi, in Zürich.

12. Februar 1974. Maschinen-, Apparate- und Armaturelemente. Elastoflon AG, in Winterthur 1, Schaffhauerstrasse 150, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 2. 1974. Zweck: Konstruktion, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen-, Apparate- und Armaturelementen, insbesondere von Dichtungen, Führungen und Packungen aus Elastomeren und Kunststoffen;

kann sich im Bereich ihres Zweckes an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Kunz, von Wald ZH, in Hettlingen, Präsident; Armin Schlittler, von Niederurnen, in Hettlingen, und Rein Verhulst, niederländischer Staatsangehöriger, in Ebikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 12. Februar 1974.

Soiegnar AG Société de gestion maritime, in Zürich 2 (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1104). Verwaltung von Seeschiffen usw. Die Generalversammlung vom 8. 2. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

##### 13. Februar 1974.

HKS Produktions AG, in Oetwil am See, Oberzelgstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1974. Zweck: Herstellung von sowie Handel mit Sauna-, Turn-, Sport- und ähnlichen Geräten aus Holz, Kunststoff und Stahl; Ankauf, Verkauf und Vermietung von Immobilien; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Grässli, von Grabs, in Oetwil am See, mit Einzelunterschrift.

##### 14. Februar 1974.

Nova System AG, in Zürich. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Scheuchzerstrasse 33, in Zürich 6. Statutendatum: 25. 1. 1974. Zweck: Kauf und Verkauf von sowie Handel mit mechanischen und elektronischen Systemen, Geräten und Anlagen; kann solche Systeme selber entwickeln, immaterielle Rechte erwerben, verwalten und verwerten sowie Finanzgeschäfte abwickeln, sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, 200 Namenaktien zu Fr. 500; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Schönenberger, von Mosnang SG, in Opfikon, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hans Bucher, von und in Luzern, Vizepräsident, und Ernst Labhardt, von Steckborn TG, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 14. Februar 1974.

Fliegenwagen AG, in Kleinandelfingen, Grillenweg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 1. 1974. Zweck: Betrieb einer Autogarage sowie der Handel mit Automobilen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, worauf Fr. 30 000 liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Büromöbel, Maschinen, Werkstatteinrichtungen, ein Ersatzteillager und Warenvorräte gemäss detaillierten Inventarlisten zum Preise von Fr. 16 000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Rudolf Güntert, von Mumpf und Trüllikon, in Kleinandelfingen, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Georges Bliggensdorfer, von Lufingen, in Fällanden, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift, und Theo Unterhiner, von Zürich und Romoos, in Zürich, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

##### 14. Februar 1974. Immobilien.

Immojonen AG, in Zürich 3, Uetlibergstrasse 95 (c/o Treuhänderbüro W. Weiss). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 2. 1974. Zweck: Kauf und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften jeglicher Art, insbesondere in der Gemeinde Jonen AG; ferner die Verwaltung und Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willi Weiss, von Zürich und Metmenstetten, in Adliswil, Präsident, und Gottfried Beck, von und in Dübendorf.

##### 14. Februar 1974.

Multipack AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 19 vom 18. 6. 1962, S. 1778). Verwaltung von Patenten für Verpackungsmaterialien usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 7. 2. 1974).

##### 14. Februar 1974.

Pliiss Druck AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1864). Buch-, Akzidenz- und Offsetdruck sowie Tätigung von Verlags- und Inseratgeschäften. Heinz Pliiss, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

##### 14. Februar 1974. Waren- und Personentransporte usw.

Jacky Maeder AG, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2820). Durchführung von internationalen Waren- und Personentransporten zu Lande, zu Wasser und in der Luft usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Marco Sangaletti, von Adliswil, in Wädenswil.

##### 14. Februar 1974. Handels- und Industrieunternehmen.

Denner AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 352). Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Die Prokura von Anna Flury ist erloschen.

##### 14. Februar 1974. Organisationsarbeiten usw.

Systor AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2334). Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten usw. Die Prokura von Karl Gurgel ist erloschen. René Schärig, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Muri bei Bern.

14. Februar 1974. Vermittlung von Know how im Detailhandel. Piazza AG, in Volketswil (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1251). Erarbeitung und Vermittlung von Know how auf dem Gebiete des Detailhandels usw. Die Prokura von Dr. Werner Kupper ist erloschen.

##### 14. Februar 1974. Damenkonfektion.

Jilli La Copine SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2917). Betrieb von Verkaufsgeschäften der Damenkonfektionsbranche usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 2. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

##### 14. Februar 1974. Chemische Produkte usw.

Tecro A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1972, S. 31). Handel mit und Fabrikation von chemischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 21. 11. 1973 hat die Fusion mit der Reichhold Chemie AG., in Hausen bei Brugg, beschlossen. Damit gehen Aktiven und Passiven der Tecro A.G. gemäss Bilanz per 30. 6. 1973 im Sinne von Art. 748 OR an die Reichhold Chemie AG. über. Die Tecro A.G. ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die «Tecro A.G.» wird im Handelsregister gelöscht.

##### 14. Februar 1974. Feilen, Metallsägen usw.

R. Schwarz & Co. AG., in Winterthur 2 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1898). Fabrikation von sowie Handel mit Feilen, Metallsägen usw. Albert Rais infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Albert Studer, von Zäziwil und Lausanne, in Lausanne, und Jean-Pierre Kohli, von Guggisberg und Bern, in Colombier NE. Prokura von Jacques Delley erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Albert Trinkl, von Neuheim und Zürich, in La Sarraz.

##### 14. Februar 1974.

WSO Maschinenfabrik, Walter Städeli, in Oetwil am See (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3092). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Moor, von Bubikon, in Rütli ZH, und Verena Koch, von Otelfingen, in Grüningen.

##### 14. Februar 1974.

Städli Lift AG, in Oetwil am See (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2775). Projektierung, Montage und Verkauf von Ski- und Sesselliften usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Moor, von Bubikon, in Rütli ZH, und Verena Koch, von Otelfingen, in Grüningen.

##### 14. Februar 1974.

Impress Verlag, Piatti & Oberhänsli, in Zürich 2, Gartenstrasse 33, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. 1. 1974. Gesellschafter: Armando A. Piatti, von Comano, in Zürich 2, und Heinz H. Oberhänsli, von Zezikon, in Kilchberg ZH. Publikation von Büchern und Drucksachen aller Art.

##### 14. Februar 1974.

Gloor Satz Repro, in Zürich (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2544). Herstellung von Hand- und Maschinensatz, sowie Erstellung von Reproduktionen für sämtliche Druckverfahren. Die Prokura von Verena Wick ist erloschen.

##### 14. Februar 1974. Weine.

Jakob Stiefel, in Winterthur (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1957, S. 874). Vertretung von Flaschenweinen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### 14. Februar 1974.

Gerda Spillmann, Beauty Preparations, in Zürich (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1965, S. 94). Fabrikation von und Handel mit kosmetischen, chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Die nun in Oberringstrassen wohnhafte Firmainhaberin Gertrud Ledeggeborene Spillmann, führt infolge Ehescheidung wieder den Ledigenamen Spillmann.

##### 14. Februar 1974.

Augusto Goggia, Konstruktionswerkstätte, in Stäfa, Ebnetstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Augusto Goggia, italienischer Staatsangehöriger, in Stäfa. Betrieb einer Konstruktionswerkstätte.

##### 14. Februar 1974.

Chemie-Verwaltung GmbH., in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2547). Beteiligung an Unternehmungen der farotechnischen Branche und Auswertung von Fabrikationsverfahren usw. Die Gesellschaft ist immer noch im Hause Glockengasse 18, in Zürich 1, domiziliert. Die Firma der Domizilhalterin lautet jetzt Marty Treuhand AG.

##### 14. Februar 1974. Elektrotechnische Erzeugnisse usw.

Carl Geisser & Co., bisher in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3284). Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen Erzeugnissen, insbesondere von Klemmen für die Elektrotechnik usw. Neuer Sitz: Fällanden. Adresse: Industriestrasse 7.

14. Februar 1974. Waren aller Art. Wetzel Co. Ltd., in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1964, S. 127). Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 7. 2. 1974).

##### 14. Februar 1974. Spezialwerkzeuge usw.

Liwe AG, in Bonstetten (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1100). Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Spezialwerkzeugen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Egenwil (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 356) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

##### 14. Februar 1974. Automobile.

Hans Kunz, in Winterthur (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1958, S. 1718). Handel mit Automobilen und Zubehör, Betrieb einer mechanischen Reparaturwerkstätte usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

14. Februar 1974. Immobilien.  
Sarca S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1972, S. 939), Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien, usw. Neue Adresse: Kasernenstrasse 19, Zürich 4.

14. Februar 1974. Wolle usw.  
Alana Ltd., in Zürich 9 (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2528), Wollhandel, Handel mit verwandten Produkten und Veredelung von einschlägigen Produkten. Hans Glättli infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Dr. August Arnold, von Richenthal, in Agno.

14. Februar 1974. Immobilien.  
Calbo Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2879), Erstellung sowie An- und Verkauf von und Handel mit Liegenschaften. Günter Matern ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Huber, von Altdorf UR, in Baar.

14. Februar 1974.  
Baugenossenschaft Brunnenhof, in Zürich 6 (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2679), Neuer Verwalter (dem Vorstand nicht angehörend), mit Kollektivunterschrift ist Richard Kaufmann, von Zürich und Basel, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich je mit Präsident Walter Reichle oder Vizepräsident Walter Saurenmann.

14. Februar 1974.  
Sampa Textil AG, Luzern, bisher in Luzern (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1708). Die Generalversammlung vom 18. 1. 1974 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 16. 4. 1973 datieren, geändert. Die Firma lautet Sampa Textil AG, Zürich. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweiter der Gesellschaft sind Betrieb, Handel und Beratungen im Textilsektor, insbesondere in der Oberbekleidung von Damen und Herren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Betrieben beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen aller der Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Samuel Bollag, von Luzern, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Roger M. Siffert, von und in Genf, und Oswald Bühler, von und in Luzern, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Norastrasse 7, in Zürich 4.

14. Februar 1974.  
Zidatco Handels AG (Zidatco Commercial Ltd.), bisher in Schlieren (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2687), Import-Export- und Transithandel mit Waren aller Art sowie Beratung und Planung in chemischen und technischen Belangen usw. Die Statuten wurden am 18. 1. 1974 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Wehlstrasse 253, in Zürich 11. VR (Verwaltungsrat); nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Ismet Hadzialic, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Guerrino Micheletto, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift, sowie Maria Micheletto-Rageth, von Präz GR, in Zürich; Georg Bucher, von Niederweningen, in Zürich, und Rebekka Landolt, von Näfels, in Zürich, die drei Letztgenannten ohne Zeichnungsbefugnis.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

14. Februar 1974. Sanitäre Anlagen usw.  
Fritz Niederhäuser, in Bern, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1953, S. 2099). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

14. Februar 1974. Grundstücke usw.  
Xvlo AG, in Bern, Erstellung, Abruch und Umbau von Gebäuden aller Art, An- und Verkauf, Vermittlung und Vermietung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1962, S. 3103). Die Generalversammlung vom 5. August 1971 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

14. Februar 1974.  
SEG-Bern, Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2151). Die Unterschrift von Direktor Edwin Mettler ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Peter Röltsberger, von Langnau im Emmental, in Signau.

14. Februar 1974.  
AVI Geflügelwirtschafts-AG, in Bern, Förderung der landwirtschaftlichen Tierproduktion, insbesondere der Geflügelhaltung usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2221). Edwin Mettler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Peter Röltsberger, von Langnau im Emmental, in Signau. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten.

14. Februar 1974. Bauten.  
Gebro AG, bisher in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Gesamtplanung und Gesamtausführung von Bauten als Generalunternehmerin (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1657). Die Generalversammlung vom 31. Januar 1974 hat den Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Pappelweg 46, (bei Domenico Marini).

14. Februar 1974.  
Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera) (Swiss Volksbank), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1973, S. 2422). Die Vizedirektoren Robert Achermann und Paul Hug sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs, ist erteilt worden an: Isidor Bartholdi, Benjamin Brügger, dieser nun in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern; Hanspeter Lengacher und Hansrudolf Renfer, dieser nun in Liebfeld, Gemeinde König; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs, ist erteilt worden an: Ferdinand Bielmann, von Rechthalten, in Kehrsatz; Dr. Max Briefner, von Arlesheim, in Zürich; Bernhard Frey, von Schaffhausen, in Niederscherli, Gemeinde König; Karlheinz Heeb, leichtensteuiner Staatsangehöriger, in Ebmatingen, Gemeinde Maur; August Hoegger, von Wuppenau, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Alfred Huber, von Ramsen, in Oberlunkhofen; Dr. Richard Stüdi, von Deitingen, in Jegenstorf. Die Unterschrift von Rudolf Wildbolz ist erloschen.

14. Februar 1974.  
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 82). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Gottfried Simon ist erloschen.

14. Februar 1974.  
Schweizerische Revisionsgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2557). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Max Keller, von Waldstatt, in Thalwil, und Kurt Schmidinger, von Eggensriet, in Seuzach, Direktoren, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Wilfried Schaar ist erloschen.

14. Februar 1974. Lochkartenmaschinen.  
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 46). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Eddy Stünzi ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt stellvertretender Generaldirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau Biel

14 février 1974.  
Pierre Holding SA, à Biene (FOSC du 29. 5. 1973, N° 124, p. 1555). Nouvelle adresse: Foubourg du Lac 6.

14. Februar 1974. Bier usw.  
Rudolf Lichtensteiger, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Lichtensteiger, von Kütiburg SG, in Nidau. Handel mit Bier, Mineralwasser und Süssmost. Brüggstrasse 96.

##### Bureau Burgdorf

14. Februar 1974. Schuhe.  
J. Lüthi & Co., in Burgdorf. Handel mit Schuhwaren aller Art usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 768). Andreas Lüthi, von Burgdorf und Rohrbach, in Burgdorf, ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000 in die Gesellschaft eingetreten.

##### Bureau de Courtelary

12 février 1974.  
André Chaignat et Fils S.A., succursale de Tramelan, à Tramelan (FOSC du 26. 6. 1969, N° 146, p. 1483), de siège à Saignelégier. La société sera dorénavant engagée par le vice-président signant collectivement à deux avec un autre administrateur; la signature individuelle du président André Chaignat est modifiée en conséquence. L'administrateur Mario Bertolo est actuellement de nationalité suisse, ressortissant de Saignelégier et domicilié à Montfaucon.

13 février 1974. Gypserie.  
E. Aeschlimann, à Péry, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 29. 9. 1948, N° 228, p. 2631). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif Aeschlimann & Fils, à Péry, ci-après inscrite.

13 février 1974. Plâtrerie.

Aeschlimann & Fils, à Péry. Ernest Aeschlimann, de Arni, à Péry, Lindo Aeschlimann, de Arni, à Moutier, et Denis Aeschlimann, de Arni, à Péry, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1974 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison «E. Aeschlimann», à Péry, radiée. Exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture et activité dans les autres secteurs du bâtiment; achat, construction et vente d'immeubles. La société est engagée par la signature collective à deux de Ernest Aeschlimann avec les autres associés.

##### Bureau de Moutier

13 février 1974. Pièces mécaniques.  
O. Walther S.A., à Tavannes, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micro-mécanique et d'horlogerie (FOSC du 18. 9. 1973, N° 218, p. 2558). Maurice Brandt, du Locle et Renan, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé membre du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un administrateur ou un locataire de procuration.

##### 13 février 1974.

Von Roll S.A. Département tuyaux, Choindex, succursale de Choindex, commune de Courrendry (FOSC du 23. 8. 1973, N° 196, p. 2354), avec siège principal à Gerlafingen. La signature du Dr. Josef Hofstetter, directeur, est radiée. Hans Schwarz, fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; il engage la succursale par sa signature collective à deux avec une autre personne autorisée à signer; sa procuration collective est éteinte. Arthur Brossi, de Winterthur, à Gerlafingen, directeur au siège principal, engage la succursale par sa signature collective à deux.

##### Bureau de Porrentruy

14 février 1974. Boîtes de montres.  
Newform, Marcel Willemijn, à Chevenez. Le chef de la maison est Marcel Willemijn, de Saulcy, à Chevenez. Terminage de boîtes de montres.

14 février 1974. Boucherie.  
René Convers, à St-Ursanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 27. 9. 1947, N° 226, p. 2829). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 février 1974. Boucherie.  
Serge Convers, à St-Ursanne. Le chef de la maison est Serge Convers, de Grandfontaine, à St-Ursanne. Boucherie-charcuterie.

14 février 1974. Epicierie.  
André Crevoiserat, à Bonfol, épicerie, boulangerie et pâtisserie (FOSC du 19. 9. 1950, N° 219, p. 2402). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. Februar 1974.  
Arreger AG. Gartenbau, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2724). Rudolf Arreger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Arreger (bisher Mitglied), nun wohnhaft in Ebikon, ist auch Sekretär des Verwaltungsrates. Er zeichnet weiterhin einzeln für das Gesamtunternehmen. Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Laederach wohnt nun in Meggen.

13. Februar 1974. Elektrische Anlagen.  
A. Bucheli, in Hitzkirch, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2119). Diese Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. A. & R. Bucheli, Installationen und Projektierung elektr. Anlagen», in Hitzkirch, erloschen.

13. Februar 1974.  
Gebr. A. & R. Bucheli, Installationen und Projektierung elektr. Anlagen, in Hitzkirch. Unter dieser Firma sind Adolf Bucheli, von Rothenburg, in Hitzkirch, und Rudolf Bucheli, von Rothenburg, in Gelfingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1973 begonnen hat. Installationen und Projektierung elektrischer Anlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Bahnhofstrasse.

13. Februar 1974. Gasthaus.  
Franz Muff, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Franz Muff, von Neuenkirch, in Sursee. Betrieb des Gasthauses «Sonne». Rathausplatz 6.

13. Februar 1974.  
Wein-Import Scherer & Bühler AG, in Meggen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3202). weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Dr. Georges Bauer, von Basel und Luzern, in Meggen.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

1. Februar 1974.  
Hallenbadgenossenschaft Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juli 1973 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Volksgesundheit und die sportliche Erleichterung durch den Bau und den Betrieb eines Freiluft- und Hallenbades mit Nebenanlagen sowie durch den Bau und Betrieb weiterer zweckdienlicher Anlagen. Es bestehen Anteilseiner ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 12 Mitgliedern, wovon der Gemeinderat Ingenbühl 2, der Schulrat Ingenbühl 1, der Bezirksrat Schwyz 1 und der Kur- und Verkehrsverein Brunnen 2 Mitglieder wählen. Ihr gehören an: Paul Gwerder, von Muotathal, Vertreter des Gemeinderats Ingenbühl, Präsident; Robert Achermann, von Ennetbirnen NW, Vertreter des Kur- und Verkehrsvereins Brunnen, Vizepräsident; Bernhard Reutener, von Meilen ZH, Protokollführer; alle in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Protokollführer. Domizil: Bahnhofstrasse 32 (Offizielles Verkehrsbüro).

#### Glarus - Glaris - Glarona

13. Februar 1974. Beteiligungen usw.  
ASI-Sprachreisen Holding AG, in Glarus. Mit Statuten vom 12. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, welche sich vornehmlich mit der Durchführung von Ferienreisen und Ferienkolonien zur sprachlichen Fortbildung beschäftigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch LU, in Herliberg ZH. Domizil: Burckhardt Treuhand- und Revisions AG, Zweigniederlassung Glarus, Spielhof 7.

13. Februar 1974. Immobilien.  
Hawido AG, bisher in Zürich, Kauf, Verkauf, Bau, Umbau, Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1436). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1974 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. August 1971 und wurden am 14. April 1972 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist in erster Linie Kauf, Verkauf, Bau, Umbau, Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien; Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen; Vermögensverwaltung von Dritten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Hans Widmer, Präsident, und Max Zimmermann, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, als Sekretärin; sie zeichnen einzeln. Domizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 7, in Glarus.

13. Februar 1974. Beteiligungen.  
Sika-Holding Aktiengesellschaft-Glarus, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen und Versuchslaboratorien der chemisch-technischen Branche usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2821). An der Generalversammlung vom 13. Dezember 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: Schenker-Winkler Holding AG. Zweck der Gesellschaft ist nun: Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Sie kann Patente, Handelsmarken und Lizenzen erwerben und verwerten, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen oder geeignet sind, diesen zu fördern. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000, bisher eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, wurde in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

13. Februar 1974. Tapezierergeschäft usw.  
Andreas Knebel Sohn, in Glarus, Tapezierer-, Linoleum-, Teppich- und Möbelfirma (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1957, S. 1995). Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. Februar 1974.  
Eternit A.-G., in Niederurnen, Fabrikation und Verwertung von Eternitprodukten und anderer technischer Spezialitäten im In- und Ausland (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2323). Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Walter Marugg, von Klostern, in Weesen; Dr. Stephan Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach; sie zeichnen zu zweien; sowie Florin Steiner, von Lavin, in Niederurnen, bisher Prokurist; er zeichnet nun zu zweien, seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Heribert Fleig, von Dübendorf, in Niederurnen, an Hans Schwitter, von Näfels, in Niederurnen, und an Josef Wildhaber, von Sargans, in Niederurnen.

14. Februar 1974.  
T. Trümpy & Co., in Glarus, Comestibles und Lebensmittel (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1971, S. 2892), Kommanditgesellschaft. Die Firma wird geändert in: Comestibles Trümpy & Co. Traugott Trümpy, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 15 000. Er führt anstelle der Einzelunterschrift nun Einzelprokura. Die Einzelprokura von Lisa Trümpy-Hösl ist erloschen. Samuel Trümpy, bisher Kommanditär, ist am 1. Juli 1972 als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen, ebenso seine Einzelprokura.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

14 février 1974. Conseillers financiers.  
Moser & Cie, à Farvagny-le-Grand. Hannelore Ute Moser née Pampel et Ivan-Sylvain Moser, les deux de Montreux, à Farvagny-le-Grand, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 14 février 1974. Conseillers financiers.

14 février 1974. Participations.  
Nablso S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 29. 6. 1973, N° 149, p. 1859). Lee S. Bickmore, démissionnaire, n'est plus administrateur et résident; sa signature est radiée. Robert Martin Schaeberle, des USA, à Montclair, New Jersey (USA), est nommé administrateur et président. Il signe collectivement à deux. Arthur Patrick Forbes, Earl of Granard, est maintenant domicilié à Morges.

14 février 1974. Immeubles.  
Antoine Bosson, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Antoine Bosson, de Promasens, à Villars-sur-Glâne. Agence immobilière à l'enseigne de «Profita». Route Villars-Vert 24.



ten Zweckes erforderlich sind. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Thurgauer Anzeiger Sulgen, der Thurgauer Zeitung, der Thurgauer Volkszeitung, der Bischofszeller Zeitung, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im SHAB, dem Publikationsorgan. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Zirkular. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Es gehören ihm als Zeichnungsberechtigte an: Emil Brüllmann, von Sulgen, in Kradolf, Präsident; Peter Fehr, von und in Schönenberg an der Thur, Vizepräsident, und Albert Boretz, von Halden TG, in Kradolf, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o E. Brüllmann, Präsident, Kradolf.

**14. Februar 1974.**  
**Kammgarzspinnerei Bürglen**, in Bürglen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 74). Die Procura von Max Jäger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Meli, von Mels SG, in Weinfelden.

**14. Februar 1974.**  
**Märwiler Essigfabrik Märstetten A.G.**, in Märstetten, Essigfabrikation und rationelle Oberverwertung und Handel mit diesen Produkten (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1967). Urs Wüthrich, von und in Thun, wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Faido

**13 febbraio 1974.** Calzature.

**Rieker SA**, in Bodio (FUSC del 6. 1. 1965, N° 3, p. 41). Eros Boo, dimissionario, non è più amministratore unico, e il suo diritto di firma è estinto. Nuovi amministratori: Prof. Dr. Adolf Siegrist, da ed in Basilea, presidente; Sandra Boo, da Melikon AG, in Bodio, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del membro.

**14 febbraio 1974.**

**Società cooperativa di consumo del circolo di Quinto**, in Quinto (FUSC del 5. 7. 1966, N° 154, p. 2159). Gino Gobbi, presidente, e Attilio Taragnoli, segretario gerente, non fanno più parte del consiglio di amministrazione a seguito di dimissioni. Il loro diritto di firma è estinto. Roberto Croce, vice-presidente, è nominato presidente. Paolo Jelmini, membro senza diritto di firma, è nominato segretario. Fabio Celio, membro, senza diritto di firma, è nominato vice-presidente. Graziano Terzaghi, da ed in Bellinzona, è nominato gerente. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente e del segretario, rispettivamente dalla firma collettiva di uno di questi con il vice-presidente o con il gerente.

### Ufficio di Lugano

**8 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Studio Costruzioni Impianti Lavorazione Lamiera SCILL SA**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 febbraio 1974. Scopo: lo studio costruzioni lavorazione lamiera SCILL SA, nonché la partecipazione e investimenti ad imprese commerciali e industriali estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 7 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: c/o Dr. Carlo Gilardi, Via Motta 12.

**13 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Finimex S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere. L'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel canton Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Eros Grassi, da Novazzano, in Vacallo. Recapito: Via Pioda 4, c/o avv. Dr. Elio Borradori.

**13 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Aly SA**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere. L'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel canton Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Eros Grassi, da Novazzano, in Vacallo. Recapito: Via Pioda 4, c/o avv. Dr. Elio Borradori.

**13 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Calcoedra S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali ed industriali; l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari o quote di società nazionali ed estere; l'assunzione di attività commissariale e fiduciarie; operazioni finanziarie e commerciali di ogni genere; la gestione di patrimoni. Essa potrà concedere fidejussioni e garanzie personali e reali. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Dr. Lorenzo Gilardonis da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

**13 febbraio 1974.** Apparecchi elettronici, ecc.

**Amateur Electronic S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 febbraio 1974. Scopo: il commercio all'ingrosso e al dettaglio di apparecchi e accessori elettronici in genere per telecomunicazioni e similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Dr. Augusto Arnold, da Richenthal, in Agno. Recapito: Via Bossi 6, c/o Dr. Augusto Arnold.

**13 febbraio 1974.**

**Società del Teatro e Casino Kursaal di Lugano**, in Lugano o. esercizio del teatro Kursaal, ecc. società anonima (FUSC del 28. 6. 1972, N° 149, p. 1705). Giancarlo Bordini, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione, e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è Aurelio Longoni, da ed in Lugano.

**13 febbraio 1974.**

**Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano**, in Lugano o. lavori del genere civile, ecc. (FUSC del 10. 4. 1972, N° 83, p. 895). Leopoldo Martinelli, già procuratore ed ora direttore e Giovanni Orselli, già procuratore ed ora condirettore, entrambi con firma collettiva a due con un altro avente diritto. Piero Papini, di nazionalità italiana, in Cassarate di Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con un direttore o un vice-direttore. Le firme di Oskar Skrtzky, già direttore, ed Enzo De Biasi, già vice-direttore, sono estinte.

**13 febbraio 1974.**

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano**, in Lugano o. favore lo sviluppo economico, ecc. (FUSC del 15. 6. 1973, N° 137, p. 1723). Società con sede principale a Bellinzona. Claudio Generali, da Giorno, in Lugano, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due con altro avente diritto. La firma di Roberto Mattei, già vice-direttore, è estinta.

**13 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Intercom S.A.**, in Lugano o. la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 24. 4. 1970, N° 94, p. 929). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 febbraio 1974 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale Intercom S.A. in liquidazione dal Dr. Marco Gianoni, da Gnosca, in Viganello, nominato liquidatore con firma individuale. La firma di Fiorenzo Perucchi, amministratore unico, è estinta.

**13 febbraio 1974.**

**Artigiano d'Arte di Müller e Co.**, in Lugano o. vendita artigiano artistico, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 4. 8. 1971, N° 179, p. 1929). La società è sciolta dal 31 dicembre 1973. La liquidazione, essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

**14 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Dedro Holding**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di ogni forma di partecipazione finanziaria in società estere, come pure ogni altro investimento di capitale. Il tutto nella forma di una società holding. Essa potrà inoltre acquistare, vendere, permutare, amministrare fondi ed immobili siti all'estero. La società potrà operare anche a titolo fiduciario sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 4 c/o avv. Davide Enderlin.

**14 febbraio 1974.** Partecipazioni, ecc.

**Crisca Holding**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di ogni forma di partecipazione finanziaria in società estere, come pure ogni altro investimento di capitale. Il tutto nella forma di una società holding. Essa potrà inoltre acquistare, vendere, permutare, amministrare fondi ed immobili siti all'estero. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: franchi 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 4, c/o avv. Davide Enderlin.

**14 febbraio 1974.** Alberghi, ecc.

**Ristorante Grotto Grillo SA**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 febbraio 1974. Scopo: l'esercizio di un ristorante grotto Grillo. La società può creare filiali in Svizzera. Nonché ogni altra attività nel ramo della industria alberghiero-turistica. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Livio Tresch, da Göschenen, in Lugano. Recapito: Via Ronchetto 6, c/o Ristorante Grotto Grillo.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Wistera S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 febbraio 1974. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e la locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

**14 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Kokran Holding SA**, in Lugano o. Società anonima con atti notarili e statuto del 25 gennaio e 12 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni. La società non eserciterà alcuna attività nel canton Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Janni Orsatti, da ed in Bissonne. Recapito: Via Privata RSI 26, c/o Coge Fidam SA.

**14 febbraio 1974.** Partecipazione, ecc.

**Magarez SA**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società, l'assunzione di attività commissariale e fiduciarie in genere, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collenberg, da Cumberl, in Arogno, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidinam SA. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

**14 febbraio 1974.** Amministrazione, ecc.

**Faraya S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atti notarili e statuto del 4 e 7 febbraio 1974. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari, lo svolgimento di operazioni finanziarie e l'assunzione di incarichi fiduciarie. La società non esercita alcuna attività commerciale nel canton Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del canton Ticino. Amministrazione: 1 o più membri. Dr. Alberto Bernasconi, da ed in Chiasso, presidente; Alphonse Wyss, da Zurigo, in Massagno, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: Piazza Riforma 6, c/o Credito Svizzero.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Libor SA**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e la costruzione di beni immobili. Essa potrà inoltre acquisire partecipazioni in società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquistare e vendere azioni e quote di società, qualunque ne sia l'oggetto; partecipare ad altre imprese, anche in forma fiduciaria, e amministrare beni di terzi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del canton Ticino. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via Ginevra 4, c/o studio Marco Gambazzi.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Gersolita S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 febbraio 1974. Scopo: la compravendita di beni immobili, sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria e immobiliare, nonché le operazioni di borsa, di credito e di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Achille Ferrara, da ed in Lugano. Recapito: Via Aprica 20, c/o Achille Ferrara.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Piacor S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 febbraio 1974. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare, nonché le operazioni di borsa, di credito, di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Pagani Enrico, da Massagno, in Lugano. Recapito: Via Bossi 4, c/o studio Pagani & Wullschlegler S.A., Studio fiduciario.

**14 febbraio 1974.** Strumenti, ecc.

**Haertepreuer S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 febbraio 1974. Scopo: la produzione e il commercio di misuratori di durezza e strumenti. La società può assumere interessi, quote, partecipazioni, anche azionarie, in altre società o ditte aventi scopi affini o analoghi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Angelo Parola, da ed in Lugano. Recapito: Via Bossi 6, c/o avv. Angelo Parola.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Immobiliare Cicci SA**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: la compravendita e l'amministrazione di beni immobili. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Cesare De Bernardis, da Iseo, in Breganzona. Recapito: Via Besso 27, c/o l'amministratore unico.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Zenire S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Cesare De Bernardis, da Iseo, in Breganzona. Recapito: Via Besso 27, c/o l'amministratore unico.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Falda S.A.**, in Savosa o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, la progettazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Adriano Canonica, da Corticiasca, in Savosa. Recapito: Via Prada, c/o l'amministratore unico.

**14 febbraio 1974.** Immobili, ecc.

**Safora S.A.**, in Savosa o. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, la progettazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Adriano Canonica, da Corticiasca, in Savosa. Recapito: Via Prada, c/o l'amministratore unico.

### Distretto di Mendrisio

**14 febbraio 1974.** Partecipazione.

**Albarcl Holding N. 770**, in Chiasso o. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

**14 febbraio 1974.** Partecipazioni.

**Albarcl Holding N. 771**, in Chiasso o. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

**14 febbraio 1974.** Partecipazioni.

**Albarcl Holding N. 772**, in Chiasso o. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

**14 febbraio 1974.** Partecipazioni.

**Albarcl Holding N. 773**, in Chiasso o. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

**14 febbraio 1974.** Partecipazioni.

**Albarcl Holding N. 774**, in Chiasso o. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.



11 février 1974. Immeubles.  
**La Clé d'Or SA**, à Genève, achat et vente d'immeubles (FOSC du 13. 7. 1972, p. 1856). Adjonction au but: représentation de toutes branches d'assurances. Statuts modifiés le 31 janvier 1974. Administration: Jean-Claude Jaccoud, nommé président, et Marcel Siffert, de Genève, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux.

11 février 1974.  
**Comptoir de transactions commerciales SA**, à Genève (FOSC du 29. 1. 1973, p. 282). Les pouvoirs d'Ida Emery sont radiés.

11 février 1974. Meubles.  
**Confort 2000 SA**, à Genève, achat et vente de tous produits, notamment dans le domaine du meuble, etc. (FOSC du 22. 11. 1973, p. 3117). Nouvelle adresse: 40, avenue d'Air.

11 février 1974.  
**Entreprise d'application de peinture SA**, à Genève (FOSC du 10. 12. 1973, p. 3270). Adresse: 4-6, rue Franklin, chez «Garage Voltaires» Aloïs Fassbind.

11 février 1974. Fourrures.  
**Jean-Claude Herzog SA**, à Genève, commerce de fourrures, etc. (FOSC du 8. 1. 1970, p. 42). François Schneeberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 février 1974.  
**Land Estates SA**, à Genève, biens immobiliers, etc. (FOSC du 17. 12. 1973, p. 3331). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Land Estates SA, en liquidation**. Liquidatrice: Mandaco, Mandat et Contrôle fiduciaire SA, à Genève, avec signature individuelle. Olivier Etienne n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 février 1974.  
**Société anonyme des immeubles modernes aux Eaux-Vives (Rue du Lac)**, à Genève, société immobilière (FOSC du 4. 8. 1971, p. 1930). Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Jacques Bordier et Cie.

11 février 1974. Financement.  
**Fearnley International SA**, à Genève, financement des sociétés du groupe «Fearnley», etc. (FOSC du 23. 1. 1969, p. 172). Pierre Ferrero et Jean-Pierre Weber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Nils-J. Astrup, de Norvège, à Oslo (Norvège), président; Claude-Alain Burnand, de et à Genève, secrétaire; Alex Hoffmann, de Bâle, à Genève; Erik Kristen-Johannsen, de Norvège, à Oslo (Norvège); Serge Sarasin, de Genève, à Méinier; Peter Schrepfer, d'Obstalden GL, à Flawil SG, et Knut-Wilhelm Wang, de Norvège, à Oslo (Norvège). Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil. Nouvelle adresse: 1, quai du Mont-Blanc, chez Banque Clarjden.

11 février 1974. Horlogerie.  
**Hertig frères SA**, à Genève, tous articles et produits dans le domaine de l'horlogerie, etc. (FOSC du 26. 11. 1973, p. 3144). Claude Hertig et Francis Hertig ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Dora Vera, de Bottenwill AG, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 février 1974. Opérations financières.  
**Mandogest SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1974. But: effectuer des opérations financières et d'investissements, donner des consultations en matière de financement, d'investissements et de gestion d'affaires, acheter et vendre des actions, obligations, certificats et tous autres papiers-valur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Henri-Paul Brechtbühl, de Genève, à Thonex. Administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 3, place du Molard, chez Lachenal, Dutoit, Brechtbühl et Cottier, avocats.

11 février 1974.  
**PacWest Services SA**, à Genève, services comptables, publicitaires, etc. (FOSC du 17. 12. 1973, p. 3331). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **PacWest Services SA, en liquidation**. Liquidatrice: Mandaco, Mandat et Contrôle fiduciaire SA, à Genève, avec signature individuelle. Olivier Etienne n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 février 1974. Immeubles.  
**Société du Promontoire A**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 30. 7. 1973, p. 2138). Adresse: 6 Bd du Théâtre, chez Gonet & Cie.

11 février 1974.  
**Reinalm SA**, à Genève (FOSC du 9. 1. 1969, p. 48). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Reinalm SA, en liquidation**. Liquidateur: Adrien Decosterd, de et à Genève, avec signature individuelle. André Guinand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 février 1974.  
**Société Anonyme de Revision et d'Expertise fiscale**, à Genève (FOSC du 27. 11. 1973, p. 3155). La procuration de Christiane Devaud est radiée.

11 février 1974. Participations.  
**Venture Capital SA**, à Genève, participation à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 2. 10. 1973, p. 2672). Jean-Antoine Cramer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 février 1974. Jouets.  
**Joujouville Mme S. Vailly**, à Genève, commerce de jouets (FOSC du 9. 5. 1968, p. 1000). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Joujouville» Jacques Ormond, à Genève.

12 février 1974. Jouets.  
**Joujouville Jacques Ormond**, à Genève, Chef de la maison: Jacques Ormond, de La Tour-de-Peilz, à Genève. Commerce de jouets, 61, rue de Carouge. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Joujouville» Mme. S. Vailly, à Genève.

12 février 1974. Epicerie.  
**P. Porchet**, à Genève, épicerie, etc. (FOSC du 22. 11. 1948, p. 3162). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1974.  
**«Ortho-Chaussures» A. Belli**, à Genève (FOSC du 26. 10. 1972, p. 2780). Procuration individuelle a été conférée à Gérard Belli, de Genève, à Lancy.

12 février 1974. Chauffage.  
**Jean Bineata**, à Genève, chauffages centraux (FOSC du 10. 2. 1965, p. 444). Nouvelle adresse: 37, avenue de la Roseraie.

12 février 1974.  
**«Photolitho Cart et Groll**, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 21. 12. 1971, p. 3066). L'associé Jean-Paul Cart est maintenant domicilié à St-Genis-Pouilly (Ain, F).

12 février 1974. Revêtements.  
**«Monopelli» B. Confino**, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Bernard Confino, de France, à Collonge-Bellerive. Représentation et commerce de revêtements monocoques et pelliculaires pour la construction et d'articles de diverses natures. 139, route d'Hermandance.

12 février 1974. Constructions.  
**Pascal Rusca**, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Pascal Rusca, d'Agno TI, à Plan-les-Ouates. Bureau d'études pour la construction et entreprise générale du bâtiment. 1, chemin de la Milice.

12 février 1974. Tapis.  
**Raymond Majeux**, à Genève, tapis, revêtement de sols, etc. (FOSC du 10. 4. 1967, p. 1215). Nouvelle adresse: 35, rue de Montchoisy.

12 février 1974. Café-restaurant.  
**Angelo Stanzani**, à Genève, Chef de la maison: Angelo Stanzani, d'Italie, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à André Civale, de Gruyères FR, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «La Ferme», 23, rue des Pâquis.

12 février 1974. Tabacs.  
**Luzia Zweifel**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 2. 10. 1968, p. 2124). Par suite de mariage, le chef de la maison porte désormais le nom de Allievi; elle est maintenant originaire de Genève. Nouvelle raison de commerce: **Luzia Allievi**.

12 février 1974.  
**Banque Industrielle et Commerciale de Crédit**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1972, p. 1926). La procuration de Raymond Jeanrenaud est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Charles Heber, de Genève, à Meyrin, et Alfons Zappa, de Zernex GR, à Genève.

12 février 1974. Ordinateurs.  
**Datatec SA**, à Meyrin, importation et représentation d'ordinateurs, etc. (FOSC du 24. 1. 1974, p. 234). Signature individuelle a été conférée à Patrick Marchand, de France, à Genève, directeur.

12 février 1974. Constructions navales.  
**De Hoop International SA**, à Genève, conclusion de contrats dans le domaine des constructions navales, etc. (FOSC du 18. 1. 1974, p. 170). Nouvelle adresse: 1, quai du Mont-Blanc.

12 février 1974.  
**Dimap, Diffusion de Marbre et Pierre SA**, à Bernex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 février 1974. But: représentation, achat et vente de pierres, marbres, faïences et tous revêtements concernant le bâtiment, ainsi que prise de participations, dans des sociétés se rapportant à ce but. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: stock de pierres et de marbres, selon inventaire du 11 janvier 1974, pour fr. 174 879.15, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000, le solde de fr. 76 879.15, étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. René Comte, de et à Bernex, président; Paul Aubert, du Chemin VD, à Genève, secrétaire; Bernard Zihlmann, de Carouge, à Genève, et Maurice Dupraz, de Soral, à Lancy. Signature collective à deux de René Comte ou Paul Aubert, avec Bernard Zihlmann ou Maurice Dupraz, administrateurs. Adresse: 108, route de Soral, chez René Comte.

12 février 1974.  
**Fiduciaire de Genève SA (Treuhand Genf AG) (Fiduciaia di Ginevra SA) (Trust Cy of Geneva Ltd)**, à Genève, tous mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 24. 1. 1974, p. 234). Charles Kuhne, de Kaltbrunn SG, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

12 février 1974. BâtimENTS.  
**Jean Frigerio SA**, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 3. 12. 1973, p. 3207). Jean-Louis Petitpierre, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Essertines-sur-Rolle VD.

12 février 1974.  
**Minoteries de Plainpalaïs SA**, à Genève (FOSC du 8. 1. 1973, p. 45). Procuration collective à deux avec un administrateur, le directeur ou un sous-directeur a été conférée à Emile Tolley, de Mides FR, à Genève, et André Méan, de Bellevue, à Genève.

12 février 1974.  
**Plafonds-Décorations SA**, à Fribourg (FOSC du 8. 5. 1968, p. 986). Nouveau siège: Grand-Saconnex. Nouvelle raison de commerce: **Louis Jenneret SA Plafonds-Décorations**. Statuts originaux du 26 avril 1968, modifiés les 22 janvier et 6 février 1974. But: construction, fabrication, pose et décoration de plafonds en tous genres. Division des 10 actions de fr. 5000 au porteur, en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un à trois membres; Louis Jenneret, de Genève, actuellement à Bellevue, président, nommé en outre délégué, et Ruth Jenneret, de Genève, actuellement à Bellevue, secrétaire (inscrits). Signature: individuelle de Louis Jenneret, ou collective à deux de Ruth Jenneret et de Charles Brühart, de Saint-Antoine FR, à Thonex, directeur (nouveau). Les pouvoirs de Ruth Jenneret sont modifiés en conséquence. Adresse: 19, chemin François-Lehmann.

12 février 1974. Mode.  
**Preport SA**, à Genève, articles de mode féminine, etc. (FOSC du 1. 11. 1972, p. 2833). Nouvelle adresse: 82, rue du Rhône, chez Sogerep SA.

12 février 1974. Huiles.  
**Shell (Switzerland)**, à Genève, vente d'huiles minérales et de gaz, etc., société anonyme (FOSC du 24. 5. 1973, p. 1511). Johan Godfried Wackwitz n'est plus administrateur. Richard-T. Esam, de Grande-Bretagne, à New Barnet (Hertfordshire, Grande-Bretagne), est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Signature collective à deux a été conférée à Edmond Bürgi, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Harald W. de Landiswil BE, à Zurich; Albert Fehner, de Zurich, à Oberrieden ZH, et Albert Wettstein, de Pfäffikon ZH, à Wetikon ZH.

12 février 1974.  
**Société industrielle de Machines agricoles Rotatives SIMAR**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 26. 11. 1973, p. 3144). Procuration collective à deux a été conférée à René Vuilliamy, de et à Genève.

12 février 1974. Ventilation.  
**Technicair SA**, à Vernier, tous appareils et installations de ventilation, etc. (FOSC du 31. 8. 1971, p. 2145). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Eric Delaloye, d'Ardon VS, à Bernex.

12 février 1974. Participations.  
**Thorpe and Porter SA**, à Genève, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256). L'administrateur Jean-Charles Roguet est maintenant domicilié à Genève.

12 février 1974.  
**Vitol Trading SA**, à Genève (FOSC du 1. 12. 1970, p. 2735). Nouvelle raison de commerce: **Vitol Holding SA**. But modifié: participer à des entreprises industrielles et commerciales. Statuts modifiés le 27 décembre 1973. Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement versé. Jacques Detiger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hennie L.J.M. Gieskes, des Pays-Bas, à Rotterdam (Pays-Bas), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 février 1974.  
**Petrol-Mineralöl AG**, à Genève (FOSC du 22. 3. 1972, p. 741). Nouvelle raison de commerce: **Vitol Trading SA**. Statuts modifiés le 27 décembre 1973. Administration: Jacques Detiger, des Pays-Bas, à Wassenaar (pays-Bas), président; Donald Etienne, Hans-J. Nobel, des Pays-Bas, à Krimpen a/d IJssel (Pays-Bas); Anton Heini, de Lucerne, à Meilen ZH, et François Blum, de Buttes NE, à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement.

12 février 1974. Articles d'usage industriel.  
**Philips SA**, succursale de Genève, articles d'usage industriel, etc. (FOSC du 18. 1. 1971, p. 129). Les pouvoirs d'Antonius van Haren sont radiés. Jan Koning, des Pays-Bas, à Uitikon ZH, directeur de la société, signe collectivement à deux.

**Abhanden gekommene Werttitel****Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe - Sommations - Diffida**

Die Kraftloserklärung der Namensaktiven Nrn. 848 und 1413 des Zoologischen Gartens Basel wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 14. Februar 1974 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 27. August 1974, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (318)

4000 Basel, den 20. Februar 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a) Schuldbrief von Fr. 15 000.— vom 17. Dezember 1946, Belege Serie E 111 Nr. 998, lautend zugunsten der Marie Louise Staub, haftend im vierten Rang;  
b) Schuldbrief von Fr. 15 000.— vom 12. November 1959, Belege Serie V Nr. 5670, lautend zugunsten der Cécile Marti geb. Staub, haftend im fünften Rang;

beide Titel haftend auf der Liegenschaft Gantrischstrasse 36 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2616 Kreis IV, der Cécile Marti geb. Staub, Muri b. Bern, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (316)

3011 Bern, den 19. Februar 1974 Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 6300.— vom 30. November 1932, Beleg III/1114, zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Bern, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Buchenberg 18 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 909, Kreis II, des Ernst Lauper, Bern, bzw. nun dessen Erben, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (317)

3011 Bern, den 19. Februar 1974 Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst das Sparheft:

Nr. 4362-1 der Basellandschaftlichen Kantonbank, Agentur Aesch, lautend auf Friedrich Meier-May, Brühlweg 40, Aesch.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (327)

4410 Liestal, den 22. Februar 1974 Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst, die Sparhefte:

Nr. 3091-0, lautend auf Patrick Niedehäuser, Nr. 5466-6, lautend auf Beatrix Niedehäuser, Nr. 5778-9, lautend auf Romeo Niedehäuser, Nr. 6113-1, lautend auf Ehegatten Ulrich und Beatrix Niedehäuser-Gmünder, alle wohnhaft in Aesch, Hauptstrasse 130.

Der unbekannte Inhaber dieser Sparhefte wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (328)

4410 Liestal, den 22. Februar 1974 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für ursprünglich Fr. 13 000.—, ausgestellt am 16. September 1936, am 28. Juni 1945 auf Fr. 9600.— ermässigt, lautend auf den Schuldner Julius Ehrensperger, geboren 1895, Maurer, von und wohnhaft in Winterthur; Gottfried-Keller-Strasse 15, im vierten Rang lastend auf der heute der Erbengemeinschaft des genannten Schuldners gehörenden Liegenschaft Kat. Nr. 2427 N.V. an der Gottfried-Keller-Strasse 15, Winterthur (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite Band X S. 479/80/81, Grundbuchamt Winterthur-Alstadt).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (319)

8400 Winterthur, den 20. Februar 1974 Bezirksgericht Winterthur  
Der Gerichtsschreiber:  
Dr. O. Brunner

Le détenteur de la cédule hypothécaire, au porteur de fr. 30 000.—, intérêt maximum 7%, 2<sup>e</sup> rang, profite des cases libres, inscrite au Registre foncier le 16 juin 1949 sous No. 232 241, est sommé de me la produire jusqu'au 28 février 1975.

1003 Lausanne, le 22 février 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
S. Contini

La pretura di Lugano-Distretto, in relazione all'istanza 26 ottobre 1973, visti gli art. 870 CCS, 981 ss CO, art. 2 L.A.C. diffusa lo sconosciuto detentore di No. 52 azioni al portatore di fr. 1000.— caduna corrispondenti all'intero pacchetto azionario di complessivi fr. 52 000.— della Luissella SA, con sede in Lugano, azioni datate smarrite, a volerle produrre a questa pretura entro il termine di un'anno dalla prima pubblicazione del seguente avviso sotto comminatoria di ammortamento. (325)

6900 Lugano, il 21 febbraio 1974 Per la pretura Lugano-Distretto;  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti**

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Februar 1974 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:  
Inhaber-Schuldbrief datiert 28. September 1936 per Fr. 400.-, haftend auf IR Berikon Nr. 96 im ersten Rang auf Brem geb. Welti Fanny, Adliswil, als Schuldnerin, lautend. (323)

5620 Bremgarten, den 21. Februar 1974 Bezirksgericht

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Februar 1974 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:  
Inhaber-Schuldbrief datiert 28. September 1931, per Fr. 5000.-, max. Zinussuss 6 1/2 %, im vierten Rang auf GB Wohlen Nr. 2339, auf Meyer-Häfeli Hans, Wohlen, als Schuldner, lautend. (324)

5620 Bremgarten, den 21. Februar 1974 Bezirksgericht

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Jugendsparheft Nr. 77 977.4 der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Brugg, lautend auf Parrat Cornelia, Tochter des Parrat René und der Annemarie geb. Jent, 8046 Zürich, Wehntalerstrasse 635, innert der öffentlich bekannt gemachten Frist bis 30. Januar 1974 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieses Jugendsparheft, gemäss Art. 986 OR als kraftlos und nichtig erklärt. (330)

5200 Brugg, den 21. Februar 1974 Bezirksgericht

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Inhaberschuldbrief vom 6. September 1951 per Fr. 10 000.-, lastend im 3. Rang auf GB Brugg Nr. 418, Plan 30, Parzelle 699, lautend auf die Bank in Menziken, Menziken, als Gläubigerin, innert der öffentlich bekannt gemachten Frist bis 31. Januar 1974 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Inhaberschuldbrief, gestützt auf Art. 870 ZGB, als nichtig und kraftlos erklärt. (331)

5200 Brugg, den 21. Februar 1974 Bezirksgericht

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 18. Februar 1974 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:  
Nr. 0.303230.2, lautend auf Edgar Hitz, 1944, de Stiafen Tujetsch, Camischolas. (321)

7002 Chur, den 20. Februar 1974 Der Präsident des  
Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 18. Februar 1974 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:  
Nr. 0.402864.3, lautend auf Albert Stieger, 1914, Chur. (322)

7002 Chur, den 20. Februar 1974 Der Präsident des  
Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es werden kraftlos erklärt:  
1. Gült angeg. 11. November 1664 Fr. 571.43  
2. Gült angeg. 15. März 1837 Fr. 1285.71  
3. Gült angeg. 1. Mai 1847 Fr. 971.43  
alle haftend auf Grundstück Nr. 854, Plan Nr. 21, Chlismätteli, Gemeinde Hasle LU, des Robert Albisser, Restaurant Zihl, Schachen LU. (326)

6162 Entlebuch, den 21. Februar 1974 Der Amtsgerichtspräsident  
von Entlebuch:  
Dr. Walther Unternährer

Es wird kraftlos erklärt:  
Sparheft Nr. 8168 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, mit einem Saldo von Fr. 1524.40, Zins 1972 nachgetragen. (335)

6280 Hochdorf, den 22. Februar 1974 Der Amtsgerichtspräsident  
von Hochdorf: Leu

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt 1973, Nr. 158, 160 und 161 und im Amtsblatt des Kantons Graubünden 1973, Nr. 28, als vermisst angeführten 44 Aktien (Inhaber) von je Fr. 200.- Nennwert der Seilbahnen Obersaxen AG, Obersaxen, Emission 1967, Nummern 1957-2000, mit Coupons Nr. 1-12 wurden innert der gesetzten Frist nicht vorgelegt. Sie werden hiermit als kraftlos erklärt. (320)

7130 Ilanz, den 20. Februar 1974 Der Bezirksgerichtspräsident  
Glener: B. Vincenz

Le 22 février 1974, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants:  
un bon de caisse de fr. 1000.- série 3 K No. 612 et un bon de caisse de fr. 2000.- série 3 K No. 381, 5/2 % Banque Cantonale Vaudoise, à 3 ans, dès le 1<sup>er</sup> mai 1971 au 1<sup>er</sup> mai 1974. (332)

1003 Lausanne, le 22 février 1974 Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
S. Contini

Le 22 février 1974, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:  
livret d'épargne au porteur, No. 705 283, de la Banque Vaudoise de Crédit, créancier de fr. 5046.30. (333)

1003 Lausanne, le 22 février 1974 Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
S. Contini

Le 22 février 1974, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:  
cédule hypothécaire, au porteur, du capital de fr. 10 000.-, 2<sup>e</sup> rang, profit des cases libres, intérêt maximum 6 %, inscrite le 18 juillet 1946, No. 214 521 du Registre foncier. (334)

1003 Lausanne, le 22 février 1974 Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
S. Contini

**Andere gesetzliche Publikationen**

**Autres publications légales**

**Altre pubblicazioni legali**

**Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione**

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

La Signora Carmen Anelli-Luis, Artore (Bellinzona), è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale del negozio «Minimondo», articoli di confezioni per bambini, in Biasca.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 1<sup>o</sup> aprile 1979. (A168)

6501 Bellinzona, il 19 febbraio 1974 Dipartimento  
dell'economia pubblica

**Faspan AG in Liquidation**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Anlässlich der Generalversammlung vom 4. Februar 1974 haben die Gesellschafter die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat nach der dritten Veröffentlichung bei der Firma Faspan AG in Liq. (c/o Fides Treuhand-Vereinigung, Elisabethenstrasse 15, Postfach 113, 4010 Basel) anzumelden. (A141<sup>1</sup>)

4000 Basel, den 6. Februar 1974 Der Liquidator:  
Fides Treuhand-Vereinigung

**Alpharm AG Bern, in Liquidation**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

In der Generalversammlung vom 9. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 60 Tagen, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Liquidator schriftlich und begründet einzureichen. (171<sup>1</sup>)

3000 Bern, den 18. Februar 1974 Der Liquidator:  
Dr. M. Röthlisberger  
3000 Bern 25

**Western Publishing International SA, Zug**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Februar 1974 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 800 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen durch Reduktion der Anzahl der Aktien von bisher 8000 Stück à Fr. 100.- nom. auf neu 1000 Stück à Fr. 100.- nom.

Gläubiger der Gesellschaft sind berechtigt, unter Anmeldung ihrer Forderung innert zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen.

Anmeldungen haben mit Angabe, ob Befriedigung oder Sicherstellung verlangt wird, zu erfolgen an Dr. iur. Hans Straub, Hänibühl 8, 6300 Zug. (A177<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 22. Februar 1974 Western Publishing  
International SA

**Patapsco AG, Zug**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Februar 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Dr. Louis-Charles Eberle, Dreikönigstrasse 7, 8022 Zürich, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742 OR eingeladen, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator anzumelden. (174<sup>1</sup>)

8022 Zürich, den 14. Februar 1974 Der Liquidator:  
Dr. L.-Ch. Eberle

**Cushioncraft SA in liquidation, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1973, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois, selon l'art. 742 du CO, par lettre recommandée adressée au liquidateur de la société: M. Jean-Paul Mosset, avenue des Morgines 15, 1213 Petit-Lancy. (147<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 8 février 1974 Le liquidateur

**Hogg Robinson & Antony Gibbs SA, Fribourg**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1974, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard 1 mois après la troisième publication, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c, avenue de Champel, Genève. (A173<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 20 février 1974 La liquidatrice:  
Fides Union Fiduciaire

**La Palatine, Société Anonyme d'Edition en liquidation, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 janvier 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 du Code des obligations: les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici le 1<sup>er</sup> avril 1974.

Les productions doivent être adressées à la liquidatrice, la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, rue du Mont-Blanc 3, 1211 Genève 3. (A172<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 20 février 1974 La liquidatrice

**Café-Restaurant «A l'Etrier» SA, Lausanne**

**Fusion et appel aux créanciers conformément aux articles 745 et 748 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale du 28 décembre 1972 a décidé la dissolution sans liquidation et la fusion de la société avec la société Hôtel-Café-Restaurant du Raisin S.A., à Lausanne. Les créanciers de la société sont invités à produire sans retard leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, en mains de la société Hôtel-Café-Restaurant du Raisin S.A., Place de la Palud 19, 1003 Lausanne. (A 167<sup>1</sup>)

1001 Lausanne, le 19 février 1974. Société Anonyme  
Fiduciaire Suisse

**Testamentseröffnung**

**(Art. 558 Ziff. 2 ZGB)**

Am 17. November 1973 ist Ernst Gottlieb Schneider, geboren 20. November 1896, von Ottoberg TG, wohnhaft gewesen in Kreuzlingen, gestorben. Der Erblasser hat eine eigenhändige letztwillige Verfügung vom 11. Mai 1972 hinterlassen, worin er die gesetzliche Erbfolge ausschliesst und sein Vermögen eingesetzten Erben zuwendet.

Die unbekannt abwesenden gesetzlichen Erben, nämlich die Nachkommen der Eltern, des Vaters Heinrich Schneider und der Mutter, Rosina Schneider-Kraft, werden auf die ihnen zustehenden Klagerechte gemäss Art. 519 ff. ZGB hingewiesen.

Sofern innert Monatsfrist von der Publikation an keine Einsprache erfolgt, wird nach den Bestimmungen von Art. 559 ZGB die Erbenbescheinigung ausgestellt. (A169)

8280 Kreuzlingen, den 13. Dezember 1973 Notariat Kreuzlingen

**Rechnungsruf und öffentliches Inventar**

Erblasser: Jakob Adolf Glättli, geboren 1891, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft gewesen Teienstrasse 78, 8706 Feldmeilen, gestorben am 31. Dezember 1973.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 7. Februar 1974.  
Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: 10. April 1974.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden innert der festgesetzten Frist beim Notariat Meilen anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Im Besonderen sei darauf hingewiesen, dass evtl. Eigentumsansprüche an Briefmarken, die dem Erblasser zur Verwaltung oder Veräusserung etc. übergeben wurden, unter Beilage von Beweismitteln der unterzeichneten Amtsstelle zuzustellen sind. (A170<sup>1</sup>)

8706 Meilen, den 20. Februar 1974 Notariat Meilen  
H. Fiechter, Notar-Stv.

**Suppression de l'office des poursuites et faillites de Bex**

Vu la décision, prise par le Conseil d'Etat le 4 février 1974, sur proposition du Tribunal cantonal, de réunir les arrondissements de poursuite et de faillite d'Aigle et de Bex, l'Office des poursuites et faillites de Bex sera supprimé et ses dossiers transférés à Aigle dès le 1<sup>er</sup> mars 1974. (A175)

1004 Lausanne, le 21 février 1974 Tribunal cantonal  
du Canton de Vaud  
Le président: Cornaz  
Le greffier: J. P. Imhoff

## Bank Landau &amp; Kimche AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973  
(vor Verteilung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	2 849 271.99
Bankendebitoren auf Sicht	19 641 911.75	Bankenkreditoren auf Zeit	6 197 600.—
Bankendebitoren auf Zeit	26 133 939.91	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 805 600.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 673 000.—	Kreditoren auf Sicht	56 817 635.35
Wechsel und Geldmarktpapiere	6 673 000.—	Kreditoren auf Zeit	26 649 013.63
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 685 958.90	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 569 013.63
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	5 705 175.12	Depositen- und Einlagehefte	3 723 334.16
— davon gegen hypothekarische Deckung	45 456 884.55	Sonstige Passiven	13 781 034.20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	781 031.70	Aktienkapital	6 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 735 550.70	Gesetzliche Reserven	2 000 000.—
Wertschriften	12 643 851.80	Andere Reserven	8 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	2 197 750.40	Vortrag vom Vorjahr	552 249.40
Sonstige Aktiven	540 013.80	Jahresergebnis	2 624 929.90
	129 195 068.63		129 195 068.63

**Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1973**

Erläuterungen zur Jahresbilanz		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Wertschriften</b>		<b>Aval-, Bürgschafts-, Akkreditiv- und Garantieverpflichtungen:</b>	
Schweizerische Obligationen:		Garantien	4 507 823.20
Bund	1 667 732.30	Akkreditive	9 992 546.25
Kantone	63 000.—		14 500 369.45
Banken	950 000.—	<b>Forderungen aus festen Termingeschäften:</b>	
	2 680 732.30	Wertschriften	1 065 623.60
Schweizerische Aktien:		Edelmetalle	6 423 424.80
Industrielle Unternehmen	878 480.—		7 489 048.40
Andere	300 014.10	<b>Verpflichtungen aus festen Termingeschäften:</b>	
	1 178 494.10	Wertschriften	1 040 514.10
Ausländische Obligationen:		Edelmetalle	6 393 868.80
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 147 819.30		7 434 382.90
Andere	2 323 695.20		
	6 471 514.50		
Ausländische Aktien	1 174 950.95		
Anteilscheine von Anlagefonds	1 138 159.95		
	2 313 110.90		
<b>Dauernde Beteiligungen</b>			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungen:			
Finanzgesellschaften	284 000.—		
Andere	67 059.85		
	351 059.85		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungen:			
Banken	1 600 000.—		
Andere	246 690.55		
	1 846 690.55		
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>			
— davon Bankendebitoren	24 150 880.91		
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 150 880.91		
<b>Ertrag</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973</b>	<b>Aufwand</b>
		Fr.	Fr.
Aktivzinsen	4 806 819.40	Passivzinsen	1 871 299.56
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	322 510.55	Kommissionsaufwand	32 953.35
Kommissionsertrag	3 788 063.94	Bankbehörde und Personal	4 084 836.10
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	3 249 032.53	Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen	334 359.55
Wertschriftenertrag	715 391.55	Geschäfts- und Bürokosten	1 986 405.51
Ertrag der dauernden Beteiligungen	35 367.45	Steuern	1 148 721.35
Verschiedenes	224 187.25	Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 057 867.35
	13 141 372.67	Reingewinn	2 624 929.90
			13 141 372.67

## Investment Bank Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	981 925.17	Bankenkreditoren auf Sicht	1 612 640.28
Bankendebitoren auf Sicht	3 309 435.98	Bankenkreditoren auf Zeit	8 958 600.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	27 935.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 958 600.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 468 472.60	Kreditoren auf Sicht	2 176 607.20
— davon mit hypothekarischer Deckung	280 000.—	Kreditoren auf Zeit	3 262 041.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	857 053.80	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	625 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	102 666.80
Wertschriften	9 505 382.25	Aktienkapital	2 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	338 768.50	Gesetzliche Reserve	400 000.—
Sonstige Aktiven	74 619.31	Gewinnsaldo:	
	18 563 592.61	Gewinnvortrag vom Vorjahr	45 026.66
		Gewinn pro 1973	6 010.17
			51 036.83
			18 563 592.61

**Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz gemäss Art. 24 VV BaG**

Erläuterungen zur Jahresbilanz		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>		<b>Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen</b>	
Schweizerische Obligationen:		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	200 354.—
Bund	177 500.—	Forderungen aus festen Termingeschäften	
Kantone und Gemeinden	87 840.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen	348 876.60
Banken	25 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
Industrielle Unternehmen	108 437.50	in Wertpapieren und in Edelmetallen	347 784.40
	398 777.50		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	8 959 294.75		
Anteilscheine von Anlagefonds	147 310.—		
	9 505 382.25		
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen</b>			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Andere	338 768.50		
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>			
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	254 297.10		
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit mit mehr als 90 Tagen	—		
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973</b>	<b>Ertrag</b>
		Fr.	Fr.
Passivzinsen	93 610.75	Aktivzinsen	315 374.70
Kommissionsaufwand	6 986.40	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 692.15
Bankbehörde und Personal	909 070.—	Kommissionsertrag	868 353.52
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen	32 180.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	73 149.93
Geschäfts- und Bürokosten	456 912.87	Wertschriftenertrag	219 885.83
Steuern	9 421.80	Verschiedenes	54 545.91
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	18 810.05		
Gewinn pro 1973	6 010.17		
	1 533 002.04		
<b>Gewinnverwendung:</b>			
		Fr.	
Vortrag des Gewinnsaldos auf neue Rechnung		51 036.83	

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die vom Abbruchverbot und von der Ausführungssperre ausgenommenen  
Gemeinden

(Vom 6. Februar 1974)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
gestützt auf Artikel 2 Absatz 1 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen zur Sta-  
bilisierung des Baumarktes  
und auf Artikel 20 der Verordnung vom 10. Januar 1973 über Massnahmen zur Stabilisierung des Bau-  
marktes,  
verordnet:

## Art. 1

Die im Anhang zu dieser Verordnung bezeichneten Gemeinden werden vom Abbruchverbot und von der  
Ausführungssperre ausgenommen.

## Art. 2

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann jederzeit das Abbruchverbot und die Ausführungs-  
sperre wieder einführen, falls die Voraussetzungen für die Aufhebung dahinfallen (Art. 20 Abs. 3 der Ver-  
ordnung vom 10. Januar 1973 über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes).

## Art. 3

Der Beauftragte sorgt für die Beobachtung der Bautätigkeit in den Regionen, die gänzlich vom Abbruch-  
verbot und der Ausführungssperre ausgenommen sind (Art. 20 Abs. 4 der Verordnung vom 10. Januar  
1973 über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes).

## Art. 4

Die Verordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 28. August 1973 über die vom  
Abbruchverbot und von der Ausführungssperre ausgenommenen Gemeinden wird aufgehoben.

## Art. 5

Diese Verordnung tritt am 15. Februar 1974 in Kraft.

Bern, den 6. Februar 1974

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Brugger

## Kanton Zürich

Altikon  
Bachs  
Berg am Irchel  
Buch am Irchel  
Dägerlen  
Dättlikon  
Dorf  
Fischenthal  
Flaach  
Oberstammheim  
Ossingen  
Stadel  
Sternenberg  
Thalheim an der Thur  
Trüllikon  
Truttikon  
Unterstammheim  
Volken  
Waltalingen  
Weiach

## Kanton Bern

## Canton de Berne

Aeschlen  
Alchenstorf  
Alle  
Arni  
Asuel  
Auswil  
Ballmoos  
Bangerten  
Bannwil  
Bassecourt  
Belprahon  
Le Bémont BE  
Berken  
Beurnevésin  
Blauen  
Bleiken bei Oberdiessbach  
Blumenstein  
Boécourt  
Les Bois  
Bollodingen  
Boltigen  
Boncourt  
Bonfol  
Bourrignon  
Bowl  
Bressaucourt  
Les Breuleux  
Brienzwiler  
Buchholterberg  
Buix  
Bure  
Burg im Leimental  
Busswil bei Melchnau  
Champoz  
Charmoille  
Châtelat  
Châtillon BE  
La Chaux-des-Breuleux  
Chevenez  
Clavaleyres  
Ceuve  
Corban  
Corcelles BE  
Corgémont  
Cormoret  
Cornol  
Cortébert  
Courchapoix  
Courchavon  
Courfivaire  
Courroux  
Court  
Courtedoux  
Courtelary  
Courtemaiche  
Courtételle  
Crémines  
Dampfreux  
Damvant  
Därstetten  
Deisswil bei Münchenbuchsee

## Develier

Diemtigen  
Diessbach bei Büren  
Diesse  
Dittingen  
Dürrenroth  
Ederswiler  
Eggwil  
Les Enfers  
Epauvillers  
Epiquerez  
Eriz  
Erlenbach im Simmental  
Eschert  
Etzelkofen  
Fahni  
Fahy  
Farnern  
La Ferrière  
Fontenais  
Forst  
Fregécourt  
Freimettigen  
Gadmen  
Les Genevez BE  
Glovelier  
Gondiswil  
Goumois  
Graben  
Grandfontaine  
Grandval  
Gsteig  
Gsteigwiler  
Guggisberg  
Gündlichswand  
Gurzelen  
Gutenburg  
Guttannen  
Habkern  
Heimenhausen  
Heimiswil  
Hellsau  
Hermiswil  
La Heutte  
Höchstetten  
Höfen  
Hofstetten bei Brienz  
Homberg  
Horrenbach-Buchen  
Iffwil  
Inkwil  
Innertkirchen  
Kleindietwil  
Lajoux BE  
Lamboing  
Landiswil  
Längenbühl  
Lauenen  
Lauperswil  
Leimiswil  
Liesberg  
Limpach  
Linden  
Lotzwil  
Schneen  
Loveresse  
Lugnez  
Lütschental  
Madiswil  
Marmoret  
Mervelier  
Mettemberg  
Miccourt  
Mirchel  
Monible  
Montenol  
Montfaucon  
Montfavergier  
Montignez  
Montmelon  
Montsevelier  
Mont-Tramelan  
Movelier  
Muriaux  
Nenzlingen

## Niederhünigen

Niederösch  
Niederstocken  
Nods  
Le Noirmont  
Oberbalm  
Oberlangenegg  
Oberösch  
Obersteckholz  
Oberstocken  
Oberthal  
Oberwil im Simmental  
Ochlenberg  
Ocourt  
Oeschenschbach  
Orvin  
Perrefitte  
Péry  
Le Peuchapatte  
Plagne  
Pleigne  
Pleujouse  
Pohlern  
Les Pommerats  
Pontenet  
Rebeuvelier  
Rebévelier  
Récèle  
Reconvilier  
Reiswil  
Renan BE  
Reutigen  
Roche-d'Or  
Roches BE  
Rocourt  
Roggenburg  
Rohrbach  
Rohrbachgraben  
Romont BE  
Röschen  
Rossemaison  
Röthenbach bei Herzogenbuchsee  
Röthenbach im Emmental  
Rüderswil  
Rüeggisberg  
Rumendingen  
Rumisberg  
Ruppoldsried  
Rüschegg  
Rüti bei Riggisberg  
Saint-Brais  
Saint-Imier  
St. Stephan  
Saint-Ursanne  
Saicourt  
Saignelégier  
Saulcy  
Sauls BE  
Saxeten  
Schalunen  
Schangnau  
Schaltenhalb  
Schelten  
Schneen  
Schwanden bei Brienz  
Schwendibach  
Seeburg  
Seehof  
Seute  
Sonceboz-Sombeval  
Sonvilier  
Sornetan  
Sorvilier  
Soubey  
Soubos  
Soule  
Soyhières  
Tavannes  
Teuffenthal BE  
Trachselwald  
Tramelan  
Trub  
Trubschachen  
Uebeschi  
Undervelier

## Unterlangenegg

Untersteckholz  
Ursenbach  
Vauffelin  
Vellerat  
Vendincourt  
Vermes  
Vicques  
Villeret  
Wachsdorn  
Waltertswil  
Wangenried  
Wattenwil  
Wengi  
Wiggiswil  
Willadingen  
Wolfsberg  
Wynigen  
Zäziwil  
Zuzwil BE  
Zwieselberg

## Kanton Luzern

Alberswil  
Altbüron  
Altshofen  
Beromünster  
Buchs LU  
Doppleschwand  
Ebersecken  
Escholzmatt  
Fischbach  
Flühli  
Grossdietwil  
Gunzwil  
Hämikon  
Hasle LU  
Hergiswil bei Willisau  
Herlisberg  
Hohenrain  
Kottwil  
Lieli  
Luthern  
Marbach LU  
Mauensee  
Müswangen  
Neudorf  
Ohmstal  
Pfaffnau  
Retschwil  
Richenthal  
Roggiswil  
Römerswil  
Romoos  
Schongau  
Schüpfheim  
Schwarzenbach  
Schwarzenberg  
Sulz LU  
Uffikon  
Urhusen  
Wilhof  
Winikon

## Kanton Uri

Andermatt  
Attinghausen  
Bauen  
Erstfeld  
Flüelen  
Göschenen  
Gurtellen  
Hospental  
Isenthal  
Realp  
Seedorf UR  
Seelisberg  
Silenen  
Sisikon  
Spiringen  
Unterschächen  
Wassen

## Kanton Schwyz

Alpthal

Ordonnance  
designant les communes exclues du champ d'application des interdictions  
de démolir et de construire

(Du 6 février 1974)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1972 concernant la stabilisation du marché de la  
construction;  
vu l'article 20 de l'ordonnance du 10 janvier 1973 concernant la stabilisation du marché de la construction,  
arrête:

## Article premier

Les communes désignées dans l'annexe de la présente ordonnance sont exclues du champ d'application des  
interdictions de démolir et de construire.

## Art. 2

Le Département fédéral de l'économie publique peut en tout temps remettre en vigueur les interdictions de  
démolir et de construire si les conditions requises pour la libération ne sont plus remplies (art. 20, 3<sup>e</sup> al., de  
l'ord. du 10 janvier 1973 concernant la stabilisation du marché de la construction).

## Art. 3

Le préposé est chargé d'observer l'activité dans le domaine de la construction dans les régions qui sont  
entièrement exclues du champ d'application des interdictions de démolir et de construire (art. 20, 4<sup>e</sup> al.,  
de l'ord. du 10 janvier 1973 concernant la stabilisation du marché de la construction).

## Art. 4

L'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 28 août 1973 désignant les communes  
exclues du champ d'application des interdictions de démolir et de construire est abrogé.

## Art. 5

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 février 1974.

Bern, le 6 février 1974

Département fédéral de l'économie publique:  
Brugger

## Einsiedeln

Galgenen  
Illgau  
Innerthal  
Lauerz  
Morschach  
Muotathal  
Oberberg  
Reichenburg  
Riemenstalden  
Sattel  
Steinen  
Steinerberg  
Tuggen  
Unterberg  
Vorderthal

## Kanton Obwalden

Giswil  
Kerns  
Lungern  
Sachselen

## Kanton Nidwalden

Beckenried  
Dallenwil  
Emmetten  
Ennetmoos  
Wolfenschiessen

## Kanton Glarus

Betschwanden  
Bilten  
Braunwald  
Diesbach GL  
Elm  
Engi  
Filzbach  
Haslen  
Hätzingen  
Leuggelbach  
Linthal  
Luchsingen  
Matt  
Mittlödi  
Mühelhorn  
Nidfurn  
Obstalden  
Rüti GL  
Schwanden GL  
Schwändi  
Sool

## Canton de Fribourg

## Kanton Freiburg

Agriswil  
Albeuve  
Altavilla  
Arconciel  
Auboranges  
Aumont  
Autafond  
Autavaux  
Autigny  
Avry-devant-Pont  
Barberêche  
Berlens  
Besençons  
Billens  
Bionnens  
Blessens  
Bollion  
Bonnefontaine  
Bossonnens  
Bouloz  
Brünisried  
Le Bry  
Büschlen  
Burg bei Murten  
Bussy FR  
Cerniat FR  
Châbles  
Chandon  
Chandossel

## Chapelle (Broye)

Chapelle (Glâne)  
Charmey  
Le Châtelard  
Châtel-sur-Montsalvens  
Châtillon FR  
Châtonnaye  
Chavannes-les-Forts  
Chavannes-sous-Orsonnens  
Cheiry  
Chérens  
Chésallens  
Chésopelloz  
Cheyres  
La Corbaz  
Corbières  
Cordast  
Corjolens  
Cormagens  
Cormérod  
Corpataux  
Corsalettes  
Corseroy  
Cottens FR  
Courlevon  
Courmilleins  
Cortaman  
Courtépain  
Courtion  
Cousseriblé  
Cressier FR  
Créruz  
Le Crêt  
Cutterwil  
Delley  
Les Ecaisses  
Echarlens  
Ecublens FR  
Ecuwillens  
Enney  
Ependes FR  
Esmonts  
Essert FR  
Estavannens  
Estavayer-le-Gibloux  
Estévenens  
Farvagny-le-Grand  
Farvagny-le-Petit  
Ferpicloz  
Fétigny  
Fiaugères  
Font  
Forel FR  
Formangevires  
Franex  
Frasses  
Les Friques  
Fuyens  
Galmiz  
Giffers  
Gillarens  
Les Glânes  
Gletterens  
Granvillard  
Granges (Veveyse)  
Granges-de-Vesin  
Grangesles  
Grattavache  
Grenilles  
Grossgurnels  
Grossguschelmuth  
Gruyères  
Gumefens  
Hauteville  
Hennens  
Jaun  
Jeuss  
La Joux FR  
Kleinbödingen  
Kleingurnels  
Kleinguschelmuth  
Léchelles  
Lentigny  
Lessoc  
Liebistorf

Lieffrens	Gächliwil	Grabs	Scharans	Zihlschlacht	Bullet
Lossy	Gänsbrunnen	Häggenwil	Scheid	<b>Cantone Ticino</b>	Burtigny
Loveus	Gossliwil	Hemberg	Schiers	Anzonico	Bussigny-sur-Oron
Lully FR	Grindel	Kaltbrunn	Schlans	Aquila	Bussy-Chardonney
Lurtigen	Halten	Krinau	Schmiten GR	Aranno	Bussy-sur-Moudon
Lussy FR	Heinrichswil	Krummenau	Schnaus	Arosso	Carrouge VD
La Magne	Herbetswil	Lütisburg	Seewis im Prattigau	Arzo	Cerniaz VD
Magnedens	Herswil	Mels	Selma	Astano	Chabrey
Mannes-Grandsivaz	Hessigkofen	Mogelsberg	Sent	Auessio	Champmartin
Massonnens	Horriwil	Mosnang	Sevegin	Bedigliora	Champflourz
Maulens	Hüniken	Muolen	Siat	Bedretto	Champvent
Ménières	Kienberg	Nesslau	Soglio	Berzona	Chanéaz
Mézères	Kleinlützel	Niederbüren	Steuva	Besazio	Chapelle-sur-Moudon
Middes	Kriegsteten	Niederhelfenschwil	Strada	Bignasco	La Chaux (Cossonay)
Misery	Küttigkofen	Oberhelfenschwil	Sur	Biogno-Beride	Chavannes-le-Chêne
Montagny-la-Ville	Kyburg-Buchegg	Pfäfers	Surava	Bodio	Chavannes-le-Veyron
Montagny-les-Monts	Lütiswil	Quarten	Surcasti	Bogno	Chavannes-sur-Moudon
Montborget	Matzendorf	Riedens	Tartar	Borgnone	Chêne-Pâquier
Montbovon	Meltingen	Rüthi (Rheintal)	Tenna	Bosco/Gurin	Chesalles-sur-Moudon
Montbrelloz	Messen	St. Gallenkappel	Tersnaus	Breno	Chesalles-sur-Oron
Montécu	Mühledorf SO	St. Peterzell	Tiefencastel	Brigione (Verzasca)	Chevilly
Monterschu	Mümliswil-Ramiswil	Schänis	Trans	Broglio	Chevroix
Montet (Glâne)	Oberramsern	Senwald	Tschappina	Bronallo	Clarmont
Montévrax	Oekingen	Stein (Toggenburg)	Tscherv	Brusino Arsizio	Les Clés
Morens FR	Rechterswil	Untereggen	Tschlin	Bruzella	Colombier VD
Morlens	Rohr SO	Vilters	Tumegl/Tomis	Cabbio	Combremont-le-Grand
Morlon	Schnottwil	Waldkirch SG	Uors-Peiden	Calonico	Combremont-le-Petit
Mossel	Steinhof	Weesen	Urmein	Calpiogna	Constantine
Murist	Tscheppach	Wildhaus	Valchava	Campello	Corbeyrier
Le Neirigue	Unterramsern	<b>Kanton Graubünden</b>	Valendas	Campo (Blenio)	Corcelles-le-Jorat
Neirivue	Welschenrohr	<b>Cantone dei Grigioni</b>	Valzeina	Campo (Vallemaggia)	Corcelles-sur-Chavornay
Nierlet-les-Bois	Winistorf	Almens	Verdabbio	Caneggio	Corveve
Noréaz	Zullwil	Alvaneu	Versam	Casima	Cottens VD
Nuvilly	<b>Kanton Baselland</b>	Ander	Vicosoprano	Castro	Cremin
Oberried FR	Anwil	Andiast	Vigens	Cavagnago	Cronay
Oberschrot	Arboldswil	Ardez	Vrin	Cavergno	Croy
Onnens FR	Bennwil	Arvigo	Waltenburg/Vuoz	Cavigliano	Cuamens
Orsonnens	Bretzwil	Augio	Wässen GR	Cerentino	Cuarny
Pierrafortscha	Buckten	Ausserferrera	Zillis-Reischen	Certara	Cudrefin
Plaffeien	Buus	Avers	<b>Kanton Aargau</b>	Cevio	Curtilles
Plasselb	Diegten	Bergün/Bravuogn	Aristau	Chiggionna	Dailens
Pont (Veveyse)	Diepfingen	Bivio	Attelwil	Chironico	Démoret
Ponthaux	Eptingen	Bondo	Baldingen	Cimadera	Denez
Pont-la-Ville	Häfelingen	Braggio	Bettwil	Coglio	Dommartin
Porsel	Hemmikon	Brienz GR	Besenbüren	Comologno	Dompiere VD
Portalban	Känerkinden	Busio	Bettwil	Corippo	Donatyre
Porsat	Kilchberg BL	Buseno	Böbikon	Corzonsco	Donneloye
Possieux	Langenbruck	Calfeisen	Bözen	Crana	Eclagnens
Praratoud	Läufelfingen	Cama	Bünzen	Croglio-Castelrotto	Ecoteaux
Praroman	Lauiwil	Camuns	Buttwil	Curio	Ependes VD
Prévondavaux	Liedertswil	Castaneda	Densbüren	Essert-Pittet	Essert-sous-Champvent
Prez-vers-Noréaz	Maisprach	Castasegna	Effingen	Essertines-sur-Yverdon	Ferlens VD
Prez-vers-Siviriez	Nussdorf	Castiel	Elffingen	Ferreyres	Fey
Progens	Oltigen	Casti-Wergenstein	Elffingen	Fiez	Fiez
Promasens	Reigoldswil	Castrisch	Elffingen	Fontaines-sur-Grandson	Fontanezier
Rechthalten	Rickenbach BL	Cauco	Gallenkirch	Gresso	Forel-sur-Lucens
Remaufens	Rothenfluh	Clugin	Gansingen	Intragna	Giez
Ried bei Kerzers	Rümelingen	Conters im Prattigau	Geltwil	Largario	Gimel
La Roche	Rünenberg	Cumbels	Hellikon	Leontica	Gossens
Romanens	Rossens FR	Donath	Hernzach	Linescio	Goumens-la-Ville
Rossens FR	Rue	Duvin	Hornussen	Loco	Goumens-le-Jux
Rueyres-les-Prés	Rueyres-Saint-Laurent	Fanas	Hotzwil	Lodano	Grancy
Rueyres-Treyfayes	Rueyres-Treyfayes	Feldis/Veulden	Ittenhal	Lottigna	Grandcour
Russy	<b>Kanton Schaffhausen</b>	Fideris	Kaiserstuhl	Ludiano	Grandvent
Saint-Martin FR	Aldorf SH	Filisur	Kallern	Maggia	Granges-près-Marnand
St. Silvester	Bargen SH	Flerden	Kirchleerau	Maironla	Gressy
St. Ursen	Barzheim	Ftan	Linn	Menzonio	Hermenches
Säles (Gruyère)	Beggingen	Fuldera	Mandach	Meride	L'Isle
Sales (Sarine)	Bibern SH	Furna	Mellikon	Miglieglio	Lignerolle
Salvenach	Buch SH	Fürstenu	Mettau	Moghegno	Longirod
Le Saulgy	Buchberg	Grono	Mönthal	Monteggio	Lovatens
Seiry	Bittenhardt	Grüsch	Moosleerau	Morbio Superiore	Maracon
Semsales	Dörflingen	Guarda	Oberbözberg	Mosogno	Marchissy
Senêdes	Güchlingen	Hünterehein	Oberflachs	Mugena	Martherenges
Sévaz	Hallau	Innerferrera	Oberhof	Muggio	Mathod
Siviriez	Hemishofen	Jenaz	Oberhofen AG	Novaggio	Mauborget
Sommertier	Hemmental	Ladir	Reitnau	Olivone	Mauraz
Sorens	Hofen	Landarenca	Remigen	Osco	Mézery-près-Donneloye
Surpierre	Lohn SH	Langwies	Rottenschwil	Palagnedra	Moiry
Tentlingen	Merisshausen	Lavin	Rümikon	Peccia	Mollens VD
Torny-le-Grand	Oberhallau	Leggia	Schlossrued	Personico	Molondin
Treyvaux	Opfertshofen SH	Lü	Schmiedrued	Pianezzo	Monnaz
Ursy	Osterfingen	Lümbrein	Siglistorf	Ponto Valentino	Mont-la-Ville
Vallon	Ramsen	Luzen	Staffelbach	Prato (Leventina)	Montaubon-Chardonney
Vauderens	Rüdlingen	Masein	Thalheim AG	Prato-Sornico	Montcherand
Vaulruz	Schleitheim	Mathon	Ueken	Prugiasco	Montherod
Vesin	Siblingen	Medel (Lucmagn)	Unterendingen	Russio	Montmagny
Villaraboud	Stein am Rhein	Medels im Rheinwald	Unterlunkhofen	Sant'Antonio	Montricher
Villararon	Stetten SH	Molinis	Wagenstetten	Sarno	Mur VD
Villarbeney	Trasadinen	Mon	Wil AG	Semone	Mutrux
Villarepos	Wilchingen	Morissen	Wislikofen	Sessa	Naz
Villargiroud	<b>Kanton Appenzell A.-Rh.</b>	Müstair	Wittnau	Sobrio	Neyruz-sur-Moudon
Villariaz	Grub AR	Mutten	Wolfinswil	Someo	Novalles
Villarimboud	Heiden	Nufenen	Zeihen	Sonogno	Ogens
Villarod	Hundwil	Pagig	Zeiningen	Torre	Oleyres
Villarsel-le-Gibloux	Lutzenberg	Parsonz	Zuzgen	Tremona	Oppens
Villarsel-sur-Marly	Rehetobel	Paspels	<b>Kanton Thurgau</b>	Valcolla	Orges
Villarsviviriaux	Raute AR	Patzten-Fardün	Affeltrangen	Vergeletto	Ormont-Dessous
Villarsvillard	Schönengrund	Peist	Alterswilen	Veizio	Orny
Villaz-Saint-Pierre	Schwellbrunn	Pignia	Amlikon	<b>Canton de Vaud</b>	Orzens
Villeneuve FR	Stein AR	Pigniu/Panix	Basadingen	L'Abergement	Oulens-sous-Echallens
La Vouaise	Trogen	Pitasch	Birwinken	Aclens	Oulens-sur-Lucens
Vuarmarens	Urnäsch	Portein	Bussnang	Agiez	Pailly
Vuippens	Wald AR	Poschivavo	Diessenhofen	Apples	Pampigny
Vuissens	Walzhausen	Pratval	Eschenz	Arnex-sur-Orbe	Peney-le-Jorat
Vuisternens-devant-Romont	Wolfhalden	Ramosch	Fischingen	Arrossoules	Penthéraz
Vuisternens-en-Ogoz	<b>Kanton Appenzell I.-Rh.</b>	Rien	Hauptwil	Ballaigues	Peyres-Possens
Vully-le-Bas	Gonten	Riom	Herdern	Ballens	Pizy
Vully-le-Haut	Oberegg	Rodels	Hobentannen	Bassins	Poliez-le-Grand
Vully-les-Monts	Rüte	Rongellen	Homburg	Baulmes	Poliez-Pittet
Vully-les-Monts	Schlatt-Haslen	Rossa	Hüglshofen	Bavois	Pompaples
Vully-les-Monts	Schwende	Rothenbrunnen	Hütlingen	Bellerive VD	Pomy
Vully-les-Monts	<b>Kanton St. Gallen</b>	Rueun	Illighausen	Belmont-sur-Yverdon	Prains
Vully-les-Monts	Alt St. Johann	Ruschein	Langrickebach	Bercher	La Praz
Vully-les-Monts	Amden	St. Antonien Ascharina	Lommis	Berolle	Premier
Vully-les-Monts	Andwil SG	St. Antonien Castels	Neunforn	Bettens	Prévonloup
Vully-les-Monts	Benken SG	St. Antonien Rütli	Pfy	Bierre	Provence
Vully-les-Monts	Berg SG	Santa Domenica	Raperswilen	Bioley-Magnoux	Rances
Vully-les-Monts	Biezwil	Santa Maria im Münsterthal	Roggwil TG	Bofflens	Reverolle
Vully-les-Monts	Bolken	Santa Maria in Calanca	Schönholzerswilen	Bottens	La Rogivue
Vully-les-Monts	Brüggen	St. Martin	Sommerli	Boullens	Romainmôtier-Envy
Vully-les-Monts	Brunnenthal	San Pietro	Tobel	Bournens	Romairon
Vully-les-Monts	Burgäschi	San Vittore	Uesslingen	Boussens	Romanel-sur-Morges
Vully-les-Monts	Erschwil	Saffin	Wagenhausen	Bremblens	Rossenges
Vully-les-Monts	Etziken	Salouf	Wäldi	Brenles	Rossens VD
Vully-les-Monts	Ezhen	Samnaun	Wuppenau	Brétonnières	Rovray
Vully-les-Monts	Commiswald	Says			Rueyres
Vully-les-Monts					Saint-Barthélemy VD

Saint-Cierges	Villars-le-Comte	Chalais	Lax	Sembrancher	Cernier
Sainte-Croix	Villars-le-Grand	Chamoson	Leytron	Simplon	La Chaux-du-Milieu
Saint-George	Villars-Mendraz	Chandolin	Liddes	Staldenried	Chézard-Saint-Martin
Saint-Livres	Villars-sous-Champvent	Charrat	Martigny-Combe	Steg	Coffrane
Saint-Oyens	Villars-Tiercelin	Collonges	Martisberg	Steinhaus	La Côte-aux-Fées
Saint-Saphorin-sur-Morges	Villarzel	Conthey	Mase	Täsch	Couvét
Sarzens	Vuarrens	Dorénaz	Massongex	Termen	Dombresson
Sassel	Vugelles-La Mothe	Escherberg	Mex VS	Törbel	Enges
Saubraz	Vuitebeuf	Eischoll	Mollens VS	Trient	Engollon
Sédeilles	Vulliens	Eisten	Mühlebach	Turtmann	Finin-Villars-Saules
Seigneux	Vullierens	Embd	Mund	Ulrichen	Fleurier
Senarclens	Yens	Ergisch	Münster VS	Unterbach	Fontainemelon
Scrgey		Ernen	Nax	Unterems	Fontaines
Sévry	<b>Canton du Valais</b>	Erschmatt	Niedergesteln	Val-d'Illeaz	Les Geneveys-sur-Coffrane
Sottens	<b>Kanton Wallis</b>	Eviornaz	Niederwald	Varen	Les Hauts-Geneveys
Suchy	Agarn	Evolène	Oberems	Vernamiège	Lignières
Sugnens	Albinen	Ferden	Obergesteln	Vérossaz	Montmollin
Suscévoz	Ardon	Feschel	Oberwald	Visperterminen	Môtiers NE
Syens	Ausserberg	Fiesch	Orsières	Vissoie	Noiraigue
Thierrens	Ausserbinn	Fieschertal	Port-Valais	Vollèges	Le Pâquier NE
Treycoyagnes	Ayer	Filet	Randa	Wiler (Lötschen)	Les Planchettes
Treytorrens (Payerne)	Bellwald	Gampel	Reckingen VS	Zeneggen	Les Ponts-de-Martel
Ursins	Beiten	Geschinen	Ried bei Brig	Zwischenbergen	Rorhfort
Valeyres-sous-Montagny	Biel VS	Olringen	Ried bei Mörel		Saint-Sulpice NE
Valeyres-sous-Rances	Binn	Goppisberg	Ritzingen	<b>Canton de Neuchâtel</b>	La Sagne
Valeyres-sous-Ursins	Birgisch	Greich	Saint-Gingolph	Les Bayards	Savagnier
Vallamand	Bister	Grenjols	Saint-Jean	Boudevilliers	Travers
Le Vaud	Bitsch	Grimentz	Saint-Luc	Boveresse	Valangin
Vaugondry	Blatten	Grône	Saint-Martin VS	Les Brenets	Les Verrières
Vaulion	Blitzingen	Guttet	St. Niklaus	La Brévine	Villiers
Vaux-sur-Morges	Bourg-Saint-Pierre	Hérémence	Saas Balen	Brot-Dessous	
Villars-Barmard	Bovernier	Hohnten	Saas Grund	Brot-Plamboz	
Villars-Burquin	Bratsch	Inden	Saillon	Buttes	
Villars-Epeney	Bürchen	Kippel	Selkingen	Le Cerneux-Péquignot	

**Verordnung über die teilweise Aufhebung der Ausführungssperre**

(Vom 6. Februar 1974)

Der Bauauftrag für die Stabilisierung des Baumarktes, gestützt auf Artikel 2 Absatz 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes, nachstehend Bundesbeschluss genannt, und auf Artikel 20 Absatz 5 der Verordnung vom 10. Januar 1973 über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes, verordnet:

**Art. 1. Strassenbauten**

Die Ausführungssperre für kantonale und kommunale Strassenneubauten und umfassende Strassensanierungen (Art. 5 Abs. 1 Bst. p des Bundesbeschlusses) wird im ganzen Lande aufgehoben.

**Art. 2. Gebietsweise Entlassung einzelner Kategorien**

<sup>1</sup> In den Kantonen Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Freiburg, Appenzel A.-Rh. und Appenzel I.-Rh., Graubünden und Wallis wird die Ausführungssperre für industrielle und gewerbliche Neu- und Erweiterungsbauten (Art. 5 Abs. 1 Bst. c des Bundesbeschlusses), Turnhallen (vgl. Art. 5 Abs. 1 Bst. q des Bundesbeschlusses) und Zivilschutzbauten (Art. 5 Abs. 1 Bst. s des Bundesbeschlusses) aufgehoben.

<sup>2</sup> Für dieselben Baukategorien wird die Ausführungssperre in den folgenden Bezirken gemäss dem Gemeindevorzeichen des Eidgenössischen Statistischen Amtes aufgehoben:

- Kanton Bern: Frutigen, Interlaken, Nidersimmental, Obersimmental, Oberhasli, Saanen
- Kanton Tessin: Blenio, Leventina, Riviera, Vallemaggia
- Kanton Waadt: Aigle, Pays-d'Enhaut.

**Art. 3. Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am 15. Februar 1974 in Kraft.

Bern, den 6. Februar 1974

Der Bauauftrag für die Stabilisierung des Baumarktes:  
H. Hauser

**Ordonnance concernant la levée partielle de l'interdiction de construire**

(Du 6 février 1974)

Le préposé à la stabilisation du marché de la construction, vu l'article 2, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1972 concernant la stabilisation du marché de la construction (appelé ci-après l'arrêté fédéral); vu l'article 20, 5<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du 10 janvier 1973 concernant la stabilisation du marché de la construction, arrête:

**Article premier. Routes**

L'interdiction de construire frappant les nouvelles routes cantonales et communales et les vastes travaux d'assainissement routier (art. 5, 1<sup>er</sup> al., let. p, de l'arrêté fédéral) est levée pour l'ensemble du pays.

**Art. 2. Levée de l'interdiction par régions**

<sup>1</sup> Dans les cantons d'Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Glaris, Fribourg, Appenzel Rhodes Extérieurs et Appenzel Rhodes Intérieurs, Grisons et Valais, l'interdiction de construire est levée pour les constructions nouvelles et agrandissements pour l'industrie et l'artisanat (art. 5, 1<sup>er</sup> al., let. c, de l'arrêté fédéral), les salles de gymnastique (cf. 5, 1<sup>er</sup> al., let. q, de l'arrêté fédéral) et les constructions de protection civile (art. 5, 1<sup>er</sup> al., let. s, de l'arrêté fédéral).

<sup>2</sup> L'interdiction de construire est levée pour les mêmes catégories dans les districts suivants, délimités conformément à la liste des communes établie par le Bureau fédéral de statistique:

- Canton de Berne: Frutigen, Interlaken, Nidersimmental, Obersimmental, Oberhasli, Saanen;
- Canton du Tessin: Blenio, Leventina, Riviera, Vallemaggia;
- Canton de Vaud: Aigle, Pays-d'Enhaut.

**Art. 3. Entrée en vigueur**

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 février 1974.

Berne, le 6 février 1974

Le préposé à la stabilisation du marché de la construction:  
H. Hauser

**Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 22. Februar 1974**

**Banque nationale suisse - Situation au 22 février 1974**

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 735 021.85
Devisen	7 450 395 004.66
Ausländische Schatzanweisungen in Sfr.	5 222 980 000.—
Inlandportefeuille	
- Wechsel	170 762 582.24
- Schatzanweisungen des Bundes	40 000 000.—
Lombardvorschüsse	28 830 362.05
Korrespondenten im Inland	27 207 581.16
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	97 891 953.61
<b>Total</b>	<b>26 174 316 572.10</b>
<b>Passiven</b>	
Eigene Gelder	65 000 000.—
Notenumlauf	16 270 522 905.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	4 407 283 850.93
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	881 527 079.67
Mindestguthaben von Banken auf:	
- inländischen Verbindlichkeiten	1 189 088 000.—
- ausländischen Verbindlichkeiten	997 190 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
- Sterilisationsreskriptionen	348 050 000.—
- Sonderkonti <sup>1)</sup>	16 512 000.—
Sterilisationskonto Bundesverwaltung	23 635 194.60
Sonstige Passiven	1 973 507 541.90
<b>Total</b>	<b>26 174 316 572.10</b>

Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Franken / Francs	Actif
Changements depuis la dernière situation		Encaisse or
		Devises
	+ 6 129 841.53	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
		Portefeuille effets sur la Suisse
		- Effets de change
	- 8 694 754.15	- Bons du Trésor de la Confédération
		Avances sur nantissement
	+ 17 002.—	Correspondants en Suisse
	- 10 599 058.65	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
		Autres postes de l'actif
		<b>Total</b>
	+ 11 098 486.61	
		<b>Passif</b>
		Fonds propres
		Billets en circulation
	+ 404 325 430.—	Engagements à vue
		- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
	- 637 412 815.11	- autres engagements à vue
	+ 202 951 498.22	Avoirs minimaux des banques sur:
		- les engagements en Suisse
	+ 7 827 000.—	- les engagements envers l'étranger
	+ 11 970 000.—	Engagements à terme
		- Rescriptions de stérilisation
		- Comptes spéciaux <sup>1)</sup>
		Compte de stérilisation de l'administration fédérale
	+ 8 290 404.23	Autres postes du passif
		<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

<sup>1)</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Offizieller Diskontsatz 5 1/2 % seit 21. Januar 1974  
Offizieller Lombardzinsfuß 6 % seit 21. Januar 1974

Taux officiel d'escompte 5 1/2 % depuis le 21 janvier 1974  
Taux officiel pour avance 6 % depuis le 21 janvier 1974

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 3/4 % seit 2. Januar 1974  
b) für übrige Pflichtlager 4 % seit 2. Januar 1974

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 3/4 % depuis le 2 janvier 1974  
b) pour autres stocks obligatoires 4 % depuis le 2 janvier 1974

## KBG Kernkraftwerk- Beteiligungsgesellschaft AG Bern

### 7 % Anleihe 1974—89 von Fr. 20 000 000

zur teilweisen Finanzierung des Darlehens, welches sie der Electricité de France, Service national, Paris, für die Erstellung des Kernkraftwerkes Fessenheim (1. Etappe), Hochrhein, gewährt.

#### Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre  
 Titel: Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
 Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

### 100 % Emissionspreis

zuzüglich 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100,60 %

Zeichnungsfrist vom 26. Februar bis 5. März 1974, mittags  
 Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein	Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt	Kantonalbank von Bern
Schweizerische Bankgesellschaft	Waadtländer Kantonalbank
Schweizerische Volksbank	Aargauische Kantonalbank
Bank Leu AG	Basler Kantonalbank

## Impressor SA, Crissier

Les actionnaires sont convoqués en assemblées générales ci-après mentionnées qui auront lieu le lundi 11 mars 1974, à l'avenue Tissot 13 à Lausanne, dans les bureaux de la Société anonyme Fiduciaire Suisse SA

### Première assemblée générale ordinaire

qui débutera à 17 h.  
 et qui aura pour objet les opérations statutaires de l'exercice 1971.

### Deuxième assemblée générale ordinaire

qui débutera à 17 h. 30  
 et qui aura pour objet les opérations statutaires de l'exercice 1972.

### Troisième assemblée générale extraordinaire

qui débutera à 18 h.  
 et qui aura pour objet la modification des articles 12, 20 et 35 des statuts.

Conformément aux statuts, les documents suivants seront déposés au siège de la société à Crissier, route de Crissier 33, dix jours au moins avant les assemblées:

- compte de profits et pertes, bilan, rapport de gestion et rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1971;
- compte de profits et pertes, bilan, rapport de gestion et rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1972;
- proposition de modifications des articles 12, 20 et 35 des statuts.

Le conseil d'administration

## SI Les Mèlèzes SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 mars 1974, à 9 h. 30, place de l'Université 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 4 mars 1974.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 11 mars 1974 au plus tard.

Riddes, le 25 février 1974

Le conseil d'administration

## Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 7% brut pour l'exercice 1973 est payable par fr. 24.50 net contre remise du coupon N° 12 au siège social à Neuchâtel, chez nos agents et correspondants et aux guichets des banques.

Neuchâtel, le 21 février 1974

La direction

## Compagnie des Transports en commun de Neuchâtel et environs

### Remboursement d'obligations

aux domiciles indiqués sur les titres

### Emprunt 4½% de 1964

32 obligations, remboursables par fr. 1000.- le 15 mars 1974, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

2	335	735	1029	1365
49	395	765	1062	1398
68	431	771	1143	1434
151	522	779	1233	1464
249	578	936	1277	1500
271	639	953	1298	
304	679	1009		

L'intérêt de ces titres cesse de courir dès la date de leur remboursement.

En outre, 18 obligations de fr. 1000.- ont été rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 30 janvier 1974

### Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



## SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### Einladung

#### zur 117. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zur 117. ordentlichen Generalversammlung auf

**Dienstag, den 12. März 1974, vormittags 10.30 Uhr,**

in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

#### TAGESORDNUNG

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1973 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1973.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1973 sind vom 1. März 1974 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 5. März an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1973 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Freitag, den 1. März, bis und mit Freitag, den 8. März 1974, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 21. Februar 1974

Namens des Verwaltungsrates:  
 Der Präsident: **F. W. Schulthess**

## Aktiengesellschaft für Grund- und Mobiliarwerte

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur Teilnahme an der am Donnerstag, den 14. März 1974, um 10.30 Uhr, Place de l'Université 6, Genf, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973.
3. Stellungnahme zu diesen Berichten, Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Statutarische Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. März 1974 am Sitz unserer Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Der Ausweis der an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erfolgt durch Vorlage der Aktien bzw. durch Vorlage einer innerhalb dreier Tage vor der Generalversammlung ausgestellten Bankbescheinigung über die Hinterlegung von Aktien unserer Gesellschaft.

Bern, den 25. Februar 1974

Der Verwaltungsrat

Bedeutende Firma der Automaten-Geschirrwäschebranche bietet einem

### Agenten oder Gross-Verteiler

den Verkauf ihrer gut eingeführten Produkte an Detaillisten und Grossisten an, in Teilgebiet oder der ganzen Schweiz.

Offerten mit Referenzen an Chiffre 44-62576 Publicitas, 8021 Zürich.

### Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postscheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

### Impôt sur le chiffre d'affaires Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.— à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

 **Inserate erschliessen den Markt**

## Reisende Kaufleute kennen uns!

**Teufen ZH**  
**Restaurant Tössegg**  
Direkt am Rhein. Nur 20 km von Zürich. Stets köstlich zubereitete Fleischspezialitäten.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Fam. H. Lienhard, Tel. (01) 96 21 88  
Mittwoch geschlossen

**Zermatt**  
**Hotel Dom**  
Sehr gutes Zweitklasshotel. Vollständig renoviert. Ruhige, sonnige Lage mit Hotelgarten. Zimmer mit Balkon, Dusche oder Bad. Mit herrlicher Aussicht auf das Matterhorn. — Vorzüglich gepflegte Küche.  
Familie E. Lauber-Biner, Besitzer,  
Tel. (028) 7 72 23

**Luzern** **Hotel des Alpes**  
Rathausquai, Telefon (041) 22 58 25.  
Gut essen — günstig wohnen.  
Direktion F. Decurtins  
Passivmitglied

**Gasthof zum Adler**  
**3127 Mühlethurnen**  
Das neue Haus mit seinen gediegenen Räumen für grosse und kleine Anlässe, Hochzeiten, Gesellchaften und Familienfeste. Verlangen Sie unsere preiswerten Menüs, Erstklassige Weine und Getränke.  
Beidseits des Hauses viel Parkplatz.  
Mit höchster Empfehlung  
Familie G. Messeri  
Telefon (031) 81 82 78

**HOTEL-RESTAURANT**  
**GOLDENES KREUZ, GERZENSEE**  
In unserem stimmungsvollen Interieur verwöhnen wir Sie mit unseren köstlichen Wild- und Grill-Spezialitäten.  
Wir empfehlen eine frühzeitige Tischreservierung.  
Direktion:  
Herbert Huber, Tel. (031) 92 88 36  
Montag bis Dienstag 16 Uhr geschlossen.

Genossen auch Sie das herrliche Alpenpanorama über dem Nebelmeer.  
**Hotel Rigi-Kulm**  
1800 m. ü. M.  
Das ideale Haus für Ruhe und Erholung.  
Ganzjahresbetrieb.  
Telefon (041) 83 13 12

Gut essen ... direkt am See, in der Bucht von Faulensee, im neuen  
**HOTEL SEEBLICK**  
Tel. (033) 54 23 21  
Familie Otto Habegger

**Erlach**  
**Hotel Erle**  
Altrenommiertes Gasthof.  
Treffpunkt aller Kreise.  
Gepflegte Küche und Keller.  
Helmige Zimmer mit fliessendem kaltem und warmem Wasser.  
Freundlich empfiehlt sich:  
A. Bürki-Seller, Tel. 032/88 11 08

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig —

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

# COUPON

Ja, wir möchten gerne wissen, warum eine Kollektiv-Versicherung bei der SBKK so viele Vorteile hat, dass unsere Geschäftspartner immer wieder davon zu reden beginnen.  
Und wir möchten später gerne unverbindlich von ihnen erfahren, ob Sie für unseren Betrieb auch so eine individuelle Lösung finden.  
Aber schicken Sie uns vorerst Ihre Broschüre  
**«Viele Probleme — eine Lösung: SBKK».**



**Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur**  
Römerstr. 37, 8401 Winterthur, Tel. 052 23 36 31  
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich

Firma \_\_\_\_\_  
Zuständig \_\_\_\_\_  
Ort, Strasse \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_



Das Prämien-Sparheft Nr. 514.146/10 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 636.35 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Zürich, den 7. Februar 1974  
Migros Bank

**Annulation**  
Le carnet de dépôt No 15.702 établi par la banque soussignée au nom de Madame Germaine Trachsler-Filletaz est égaré.  
Le détenteur éventuel est sommé de présenter ce livret à nos guichets dans le délai d'un mois dès cette publication, faute de quoi le livret sera annulé, conformément à l'art. 90 CO.  
Union de Banques Suisses

  
**Buffet Bern**  
für erfolgreiche  
**Geschäftsanlässe**  
jeder Art.  
Moderne, angenehme  
und ruhige Lokalitäten  
für 15 bis 200 Personen.  
Zentrale Lage.  
  
Tel. 2234 21 Fritz Haller

Nous cherchons pour un de nos clients  
**un placement**  
dans l'industrie ou commerce.  
Faire offre détaillée à Moser & Cie,  
Conseillers financiers CP 5, 1726 Farvagny.

**Tresore und Kassenschränke**  
direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.  
Verlangen Sie meine Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.  
**PROTRESOR AG**, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich, Telefon 01 / 33 70 20

MAC

### Erbschaftsinventar - Rechnungsruf

(Art. 553 Ziffer 3 ZGB, Art. 60 bern. EG zum ZGB)

Ueber den Nachlass der am 8. Dezember 1973 in Muri BE verstorbenen Frau

**Maria Paulina Helene Wili geb. Franck**

geboren 17. Juli 1887, Ehefrau des Herrn Prof. Dr. Walther Wili, von Aesch LU, wohnhaft gewesen Waldriedstrasse 12, Muri b. Bern, wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Gläubiger und Schuldner werden gebeten, ihre Ansprüche bzw. Schulden bis zum 27. März 1974 beim Willensvollstrecker schriftlich einzureichen.

Bern, den 19. Februar 1974

Der Willensvollstrecker:  
Dr. Hans Weyermann,  
Zeiglockenlaube 4  
3011 Bern



Für unsere Buchhaltung suchen wir  
**kaufmännischen Angestellten**

der nebst Freude an allen in einem lebhaften Betrieb vor-kommenden Buchhaltungsarbeiten gute Deutsch- und Französischkenntnisse mitbringt. Auch Englisch wäre nützlich, aber nicht Bedingung.

Wir offerieren zeitgemässe Entlohnung mit besonderer Anerkennung der Leistung, angenehme Arbeitsbedingungen in einer freundlichen Umgebung, eine vorzügliche Alters- und Hinterbliebenenfürsorge.

Jede Bewerbung wird streng vertraulich behandelt und raschmöglichst beantwortet.

**MAVEG AG**  
3250 Lyss Telefon 032 / 84 42 42

## Die Lösung:

**Beschriftungen**  
am Bau  
im Bau  
auf der Etage



Unsere eigenen Grafiker beraten und zeichnen für Sie. Ausführung und Montage durch unsere Mitarbeiter. Wir lösen Ihr Beschriftungsproblem.

**Speckert+Klein AG**  
Schwelzergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

### Suchen Sie einen Partner?

Unser Auftraggeber, Unternehmer in der Nähe der Autobahnausfahrt Burgdorf, plant auf seiner Landreserve einen

### Industriebau

Aus Diversifikationsbestrebungen, aber auch zwecks besserer Nutzung des Geländes, wäre Partnerschaft oder enge Kooperation mit einem zusätzlichen Unternehmer von Vorteil.

Keine Sanierung.

Interessenten bitten wir mit uns unter Referenznummer 0368-2 in Verbindung zu treten.



**Häusermann+Co.**  
Eigerplatz 2, 3007 Bern  
Tel. 031 45 21 51

**Unternehmensberatung  
und Betriebsorganisationen  
Fachbereich Personal**

### Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montageverleiher Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstattdarstellung, beste Referenzen von Fachleuten.

**Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG**  
Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



## Zu verkaufen Bauland

550 Aren Nähe Gossau SG in der Industriezone

Interessenten melden sich unter Chiffre 29-69454 Publicitas Olten

### Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen zu niedrigsten Preisen

ab 200 p/Sendung

58 mm breit 75 σ, % Fr. 43.-

65 mm breit 70 σ, % Fr. 45.-

70 mm breit 75 σ, % Fr. 49.-

85 mm breit 83 σ, % Fr. 63.-

usw.

für Elektronenrechner, holzfrei

58 mm breit 70 σ, % Fr. 68.-

65 mm breit 75 σ, % Fr. 80.-

90 mm breit 65 σ, % Fr. 117.-

Bitte genaues Modell u. Grösse angeben  
Script-Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 053 / 31 75 77

**Wir kaufen BARACKEN...**  
Element-Bauten  
Lagerschuppen etc.  
Baustellenwagen, Container,  
Eisenkonstruktionen. Auch  
Abbrüche, Häuser & Maschinen  
E. H. AG, Postfach 38, Krontal  
9007 St. Gallen, Tel. 071 25 30 27



Ihr **STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**

Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

### TELEPRONT



Wählen auch Sie TeleMagic... Sie wählen gut. TeleMagic ist der erste vollelektronische Telefonnummern-Wahlautomat. Innerhalb Sekunden können Sie jede Telefonnummer eintasten... speichern... wählen... kontinuierlich wiederholen... löschen.

Nur TeleMagic bietet diesen optimalen Komfort. Wählen auch Sie TeleMagic... PTT + SEV-konform.

### COUPON

für kostenlose Information

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

TELEPRONT Peter Gilsli  
Postfach 4125 Riehen BS



## Neue unternehmerische Perspektiven:

# ALF-Leasing

Die Herausforderung der Zeit akzeptieren. Rationalisieren. Umstrukturieren. Diversifizieren. Investieren in die Zukunft. Unternehmer sein im wahren Sinne des Wortes.

Wir helfen Ihnen dabei. Indem wir Ihre Investitionsbasis erweitern. Mit einer zeitgemässen Finanzierungsmethode: mit ALF-Leasing. Maschinen, Anlagen, Computer, Fördermittel, Einrichtungen, ja ganze Produktions- und Umweltschutzanlagen finanzieren wir zu 100%.

Besprechen Sie Ihre geplanten Anschaffungen und Entwicklungsprojekte mit uns. Erörtern Sie die Probleme der Finanzierung mit einem unserer Finanzierungs-Fachleute. Unverbindlich.



**AUFINA LEASING + FACTORING AG**

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweiz. Bankgesellschaft

Bitte mehr Information 56

über neue unternehmerische Perspektiven mit ALF-Leasing.

Bitte Kontakt aufnehmen zwecks unverbindlicher Besprechung.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse/Telefon \_\_\_\_\_

Funktion im Geschäft \_\_\_\_\_

An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11,  
5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64